ПУБЛІЧНА ОФЕРТА ЩОДО УКЛАДАННЯ ЕЛЕКТРОННОГО ДОГОВОРУ/ДОГОВОРУ ДОБРОВІЛЬНОГО СТРАХУВАННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ПЕРЕВІЗНИКА НАЗЕМНИМ ТРАНСПОРТОМ (CMR, ТТН, CMR + ТТН). ПУБЛІЧНА ЧАСТИНА ДОГОВОРУ (НАДАЛІ – ПЧД)/PUBLIC OFFER FOR THE CONCLUSION OF AN ELECTRONIC CONTRACT/CONTRACT OF VOLUNTARY MOTOR THIRD PARTY LIABILITY INSURANCE (CMR, TTH, CMR + TTH). THE PUBLIC PART OF THE CONTRACT (PPC).

Затверджено наказом Голови Правління
ПрАТ «СК «Перша №09-ОД від «01» лютого 2024 року
Наталія ВАСИЛИНА

APPROVED By order of the Chairman of the Board
Joint-Stock Company "Insurance company "Persha"
from February 01 2024 year No. 09-OD
Nataliia VASYLYNA

Частина 1 ПЧД

1. Ця Публічна оферта щодо укладання електронного Договору/Договору добровільного страхування відповідальності перевізника наземним транспортом (CMR, ТТН, CMR + ТТН) (надалі – «Оферта») є офіційною пропозицією Приватного акціонерного товариства «Страхова Компанія «Перша» (надалі – «Страховик»), що адресується невизначеному колу споживачів – дієздатних фізичних осіб/юридичних осіб (надалі – «Клієнти»), укласти зі Страховиком електронний Договір добровільного страхування відповідальності перевізника наземним транспортом (CMR, ТТН, CMR + ТТН).
2. Реквізити Страховика: повна назва - Приватне акціонерне товариство «Страхова Компанія «Перша», скорочена назва - ПрАТ «СК «Перша»; адреса: вул. Фізкультури, буд. 30, м. Київ, 03150, Україна; код ЄДРПОУ 31681672; сторінка в інтернет-мережі (веб-сайт): https://persha.ua; адреса електронної пошти: office@persha.ua. Страховик є платником податку на прибуток на загальних підставах, встановлених для страхових компаній відповідно до Податкового кодексу України.
3. Клієнт - дієздатна фізична особа/юридична особа, яка розглядає можливість укладання електронного Договору добровільного страхування відповідальності перевізника наземним транспортом (CMR, ТТН, CMR + ТТН) (надалі – Договір) відповідно до умов цієї Оферти.
4. Ця Оферта нумерується та затверджується Страховиком, оприлюднюється та є доступною для ознайомлення на власному веб-сайті Страховика за наступним посиланням: https://persha.ua.
5. Ця Оферта є стандартною формою (в розумінні статті 634 Цивільного кодексу України), що може акцептувати Клієнт шляхом приєднання до Договору в цілому. Ця Оферта складена відповідно до законодавства України, в тому числі Закону України «Про страхування», Цивільного кодексу України, Закону України «Про електронну комерцію», Закону України «Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг».
6. Страхувальник – Клієнт (дієздатна фізична особа/юридична особа), який уклав зі Страховиком Договір в порядку, визначеному цією Офертою.
7. Сторони Договору – Страхувальник та Страховик разом, кожен окремо – Сторона.
8. Договір, укладений між Страховиком та Страхувальником, складається з цієї Оферти (Публічної частини Договору) та Індивідуальної частини Договору (надалі – ІЧД), що є невід'ємними одна від одної та складають єдиний документ.
9. Договір між Сторонами укладається шляхом підписання Сторонами Індивідуальної частини Договору (шляхом приєднання), підписанням якої Клієнт приєднується до Договору в цілому. Інформація про Страхувальника та Вигодонабувача зазначається в ІЧД. Датою укладення Договору є дата підписання Клієнтом ІЧД за допомогою одноразового ідентифікатора.
10. Договір підписується Страховиком шляхом нанесення на нього факсимільного відтворення підпису уповноваженої особи Страховика

Part 1 of the PPC

1. This Public Offer for the conclusion of an electronic contract/ contract of voluntary motor third party liability insurance (CMR, TTH, CMR + TTH) (hereinafter referred to as the Offer) is an official offer of Private Joint Stock Company "Insurance Company Persha" (the Insurer), addressed to an indefinite number of consumers – capable individuals/legal entities (the Clients), to conclude an electronic contract of voluntary motor third party liability insurance (CMR, TTH, CMR + TTH) with the Insurer.

2. Insurer's details: full name: Private Joint Stock Company "Insurance Company Persha", short name: PrAT IC Persha; address: Fizkultury St., 30, Kyiv, 03150, Ukraine; EDRPOU code 31681672; website: https://persha.ua; E-mail: office@persha.ua. The Insurer is a corporate income tax payer on the general grounds established for insurance companies in accordance with the Tax Code of Ukraine.

3. The Client is a legally capable individual/legal entity considering the possibility of concluding an electronic Contract of voluntary motor third party liability insurance (CMR, TTH, CMR + TTH) (hereinafter referred to as the Contract) in accordance with the terms of this Offer.

4. This Offer shall be numbered and approved by the Insurer, published and made available for review on the Insurer's website at https://persha.ua.

5. This Offer is a standard form (within the meaning of Article 634 of the Civil Code of Ukraine), which may be accepted by the Client by adhering to the Contract as a whole. This Offer is drawn up in accordance with the legislation of Ukraine, including the Law of Ukraine "On Insurance", the Civil Code of Ukraine, the Law of Ukraine "On Electronic Commerce", the Law of Ukraine "On Financial Services and State Regulation of Financial Services Markets".
6. The Insured shall mean a Client (legally capable individual/legal entity) who has entered into a Contract with the Insurer in accordance with the procedure specified in this Offer.
7. The Parties to the Contract shall be the Insured and the Insurer collectively, each separately a Party.
8. The Contract concluded between the Insurer and the Insured shall consist of this Offer (Public part of the Contract) and Individual Part of the Contract (IPC), which are integral to each other and constitute a single document.
9. The Contract between the Parties shall be concluded by signing the Individual Part of the Contract (by accession), by signing which the Client shall adhere to the Contract as a whole. The information about the Insured and the Beneficiary shall be specified in the IPC. The date of the Contract is the date of signing the IPC by the Client using a one-time identifier.

10. The Contract shall be signed by the Insurer by affixing a facsimile reproduction of the signature of the Insurer's authorized representative and

та відтворення відбитка печатки Страховика, нанесених за допомогою засобів копіювання.
11. Безумовним прийняттям (акцептом) умов цієї Оферти Клієнтом вважається підписання ІЧД електронним підписом із застосуванням одноразового ідентифікатора (введення пароля, отриманого на засіб мобільного зв'язку) та сплата у повному обсязі страхового платежу на рахунок Страховика. Датою сплати вважається дата зарахування грошових коштів на рахунок Страховика. Підписання Клієнтом Індивідуальної частини Договору одноразовим ідентифікатором вважається належним підписанням Клієнтом Договору у відповідності до вимог статті 12 Закону України «Про електронну комерцію».

12. Примірник укладеної Індивідуальної частини Договору (з номером, присвоєним Страховиком) та її невід'ємна частина Оферта (Публічна частина Договору – надалі ПЧД) надаються Страхувальнику шляхом направлення її на адресу електронної пошти Страхувальника та/або на засіб мобільного зв'язку із застосуванням контактних даних, зазначених Страхувальником в Індивідуальній частині Договору.
13. Підписанням Індивідуальної частини Договору, Страхувальник підтверджує, що:
13.1. Має необхідний обсяг дієздатності/правоздатності для укладання Договору.
13.2. З Правилами та умовами страхування (визначеними в Індивідуальній частині Договору та Публічній частині Договору) ознайомлений, згодний, всі умови страхування є зрозумілими.
13.3. До підписання Індивідуальної частини Договору Страхувальнику надано та належним чином роз'яснено інформацію, що зазначена в частині другій статті 12 Закону України «Про фінансові послуги та державне регулювання ринків фінансових послуг» №2664-III від 12.07.2001.
13.4. Надає згоду на отримання Договору, пропозицій про внесення змін до укладеного Договору на електронну адресу та/або на засіб мобільного зв'язку.
13.5. Надає згоду на підписання Страховиком ІЧД та на використання в усіх без виключення договірних відносинах зі Страхувальником, при здійсненні переписки з ним, в тому числі ділової, при посвідченні документів від імені Страховика особистого підпису уповноваженої на такі дії особи або факсимільного відтворення підпису уповноваженої особи Страховика та відтворення відбитка печатки Страховика, нанесених за допомогою засобів копіювання, наведених нижче:

the Insurer's seal imprint applied by means of copying equipment.

11. Unconditional acceptance of the terms and conditions of this Offer by the Client shall be deemed to be signing the IPC with an electronic signature using a one-time identifier (entering the password received on the mobile communication device) and payment of the insurance premium in full to the Insurer's account. The date of payment shall be the date of crediting funds to the Insurer's account. Signing of the Individual Part of the Agreement by the Client with a one-time identifier shall be deemed to be a proper signing of the Agreement by the Client in accordance with the requirements of Article 12 of the Law of Ukraine "On Electronic Commerce".
12. A copy of the concluded Individual Part of the Contract (with the number assigned by the Insurer) and its integral part, the Offer (Public Part of the Contract – PPC), shall be provided to the Insured by sending it to the Insured's e-mail address and/or mobile communication means using the contact details specified by the Insured in the Individual Part of the Contract.
13. By signing the Individual part of the Contract, the Insured confirms that:

13.1. He/she has the necessary capacity to enter into the Contract.

13.2. He/she has read and agrees to the Insurance Terms and Conditions (set forth in the Individual Part of the Contract and the Public Part of the Contract), and all insurance terms and conditions are understood.
13.3. Prior to signing the Individual Part of the Contract, the Insured has been provided with and duly explained the information specified in part two of Article 12 of the Law of Ukraine "On Financial Services and State Regulation of Financial Services Markets" No. 2664-III of 12/07/2001.

13.4. He/she agrees to receive the Contract, proposals for amendments to the concluded Contract by e-mail and/or mobile communication.

13.5. He/she agrees to the Insurer's signing of the IPC and to use in all contractual relations with the Insured, without exception, in correspondence with him/her, including business correspondence, when certifying documents on behalf of the Insurer, the personal signature of the person authorized for such actions or a facsimile reproduction of the signature of the Insurer's authorized person and the reproduction of the Insurer's seal applied by means of copying means listed below:

Уповноважена особа Страховика/Insurer's authorized representative	**Зразок підпису уповноваженої особи та печатки Страховика/Sample signature of the authorized person and seal of the Insurer**
Голова Правління/ Head of the Board **ПрАТ «СК «Перша»/PJSC IC Persha** **Наталія ВАСИЛИНА / Nataliia VASYLYNA**	

13.6. Відповідно до Закону України «Про захист персональних даних»: ознайомлений із правами, що має Страхувальник відповідно до змісту статті 8 Закону України «Про захист персональних даних», та дає згоду Страховику на обробку та використання персональних даних Страхувальника виключно з метою та в межах виконання вимог законодавства України, посвідчує, що повідомлення про включення даних про Страхувальника до бази персональних даних клієнтів Страховика отримано.
14. Договір укладається на підставі:
14.1. Правил добровільного страхування цивільної відповідальності власників наземного транспорту (включаючи відповідальність перевізника), реєстраційний №1280690, від 17.04.2008, Змін та доповнень №2 до Правил добровільного страхування цивільної відповідальності власників наземного

13.6. Pursuant to the Law of Ukraine "On Personal Data Protection": is familiarized with the rights of the Insured in accordance with Article 8 of the Law of Ukraine "On Personal Data Protection" and gives consent to the Insurer to process and use the Insured's personal data solely for the purpose and within the limits of fulfillment of the requirements of the legislation of Ukraine, certifies that the notification of inclusion of the Insured's data in the Insurer's customer personal data base has been received.

14. The Contract is concluded based on:
14.1. Rules of voluntary insurance of civil liability of owners of land transport (including carrier's liability), registration No. 1280690, dated 17.04.2008, Amendments and additions No. 2 to the Rules of voluntary motor third party liability insurance (including carrier's liability) of 11/03/2019, Annex No. 2 to the Rules of Voluntary Motor Third Party

транспорту (включаючи відповідальність перевізника) від 11.03.2019, Додатку №2 до Правил добровільного страхування цивільної відповідальності власників наземного транспорту (включаючи відповідальність перевізника) «Особливі умови добровільного страхування відповідальності перевізника/експедитора наземним транспортом», реєстраційний №1281040, від 25.06.2008, зареєстрованих Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сфері ринків фінансових послуг.	Liability Insurance (including Carrier's Liability) "Special Conditions of Voluntary Insurance of Liability of Carrier/Forwarder by Land Transport", registration No. 1281040, of 25/06/2008, registered by the National Commission for State Regulation of Financial Services Markets.
14.2. Ліцензії з добровільного страхування цивільної відповідальності власників наземного транспорту (включаючи відповідальність перевізника) АЕ №198810, рішення Національної комісії, що здійснює державне регулювання у сфері ринків фінансових послуг від 28.05.2013, №1658, строк дії з 17.04.2008, безстроковий.	14.2. Licenses for voluntary insurance of civil liability of owners of land transport (including carrier liability) AE No. 198810, decision of the National Commission for State Regulation of Financial Services Markets of 28/05/2013, No. 1658, valid from 17/04/2008, unlimited.
15. Фіксація підписання Страхувальником ІЧД здійснюється Страховиком в електронному вигляді та зберігається в ІТС Страховика. Сторони погоджуються, що виписки з ІТС Страховика можуть використовуватись як докази при розгляді спорів, у тому числі в судовому порядку. ІТС (інформаційно-телекомунікаційна система) - сукупність інформаційних та телекомунікаційних систем, що у процесі обробки інформації діють як єдине ціле і використовується Страховиком, або уповноваженою особою Страховика для укладання електронних договорів страхування у відповідності до вимог законодавства у сфері електронної комерції.	15. The Insurer shall record the signing of the ITI by the Insured electronically and store it in the Insurer's ITS. The Parties agree that extracts from the Insurer's ITS may be used as evidence in disputes, including in court. ITS (information and telecommunication system) shall mean a set of information and telecommunication systems that act as a single unit in the process of information processing and are used by the Insurer or an authorized person of the Insurer to conclude electronic insurance contracts in accordance with the requirements of the legislation in the field of electronic commerce.
16. Страховик є зобов'язаним щодо виконання умов Договору після прийняття (акцепту) цієї Оферти Клієнтом, за умови сплати Клієнтом страхового платежу в порядку і на умовах, визначених ІЧД.	16. The Insurer shall fulfill the terms and conditions of the Contract after acceptance of this Offer by the Client, provided that the Client pays the insurance premium in the manner and on the terms and conditions stipulated by the IPC.
17. Клієнт має можливість відмовитися від укладання Договору в будь-який момент до здійснення ним акцепту цієї Оферти.	17. The Client may withdraw from the Contract at any time before accepting this Offer.
18. Зміни до умов цього Договору здійснюються в письмовій формі за згодою Сторін виключно в умови, зазначені в ІЧД. Пропозиції Страховика про внесення змін до укладеного Договору здійснюються шляхом направлення не пізніше 5-ти (п'яти) робочих днів до дня запланованої зміни умов Договору повідомлення у формі, що дає можливість встановити дату відправлення такого повідомлення, в тому числі на електронну адресу Страхувальника та/або засіб мобільного зв'язку.	18. Amendments to the terms and conditions of this Contract shall be made in writing with the consent of the Parties only in the terms and conditions specified in the IPC. The Insurer's proposals for amendments to the concluded Contract shall be made by sending a notice in a form that allows setting the date of sending such notice, including to the Insured's e-mail address and/or mobile communication means, no later than five (5) business days before the day of the planned amendment to the terms and conditions of the Contract.
19. Сторони приймають на себе зобов'язання за необхідності відтворити Договір на паперовому носії. На письмову вимогу однієї зі Сторін, або уповноваженої особи Страховика/Страхувальника Договір виготовляється на паперовому носії протягом 5-ти (п'яти) робочих днів з дати отримання такої вимоги, та у разі необхідності засвідчується підписом уповноваженої особи і печаткою Страховика/Страхувальника (у разі її застосування в діяльності однієї із Сторін).	19. The Parties undertake to reproduce the Contract in hard copy if necessary. At the written request of one of the Parties or the Insurer's/Insured's authorized representative, the Contract shall be made in paper form within five (5) business days from the date of receipt of such request, and, if necessary, shall be certified by the signature of the authorized representative and the seal of the Insurer/Insured (if used in the activities of one of the Parties).
20. Ця Оферта діє з дати її оприлюднення на веб-сайті Страховика та до дати оприлюднення на веб-сайті Страховика повідомлення про припинення її дії в цілому. Всі Договори, що укладені в період дії цієї Оферти, діють до закінчення строку дії на умовах, визначених в цій Оферті. При цьому строк дії Договору, укладеного з конкретним Страхувальником, визначається в ІЧД.	20. This Offer shall be valid from the date of its publication on the Insurer's website and until the date of publication on the Insurer's website of the notice of termination of its validity in general. All Contracts concluded during the period of validity of this Offer shall be valid until the expiration of the term on the terms and conditions specified in this Offer. In this case, the term of validity of the Contract concluded with a particular Insured shall be determined in the IPC.
21. Захист прав споживачів здійснюється відповідно до законодавства про захист прав споживачів та законодавства у сфері ринків фінансових послуг. Реквізити органу, що здійснює державне регулювання, а також захист прав споживачів: **Національний банк України.** Місцезнаходження: 01601, м. Київ, вулиця Інститутська, 9. Телефон довідкової телефонної служби: 0 800 505 240 або +380442986555.	21. Consumer protection is carried out in accordance with the legislation on consumer protection and legislation in the field of financial services markets. Details of the authority responsible for state regulation and consumer protection: **National Bank of Ukraine.** Location: 01601, Kyiv, street Instytutska, 9. The telephone number of the help desk: 0 800 505 240 or +380442986555.

Частина 2 ПЧД

Part 2 of the IPC

1. ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ, ВИЗНАЧЕННЯ ТА СКОРОЧЕННЯ ЗА ДОГОВОРОМ

1.1. Дорожньо-транспортна пригода (ДТП) – подія, що сталася під час руху забезпеченого ТЗ, в результаті якої загинули або дістали поранення люди чи завдані матеріальні збитки, настання якої документально зафіксовано та підтверджено правоохоронними органами чи оформлено шляхом заповнення повідомлення про ДТП (європротоколом).

1.2. Вартість вантажу – еквівалент цінності вантажу (товару), виражений у сумі грошей (за кг брутто) у пункті та під час прийомки вантажу до перевезення.

1.3. Стоянка під постійною охороною – безпечна зона для стоянки вантажного автомобільного транспорту, що має надійно огороджену територію, цілодобову охорону, цілодобово працюючу систему відеоспостереження, систему контролю заїзду та виїзду автотранспорту.

1.4. Обставини непереборної сили (форс-мажорні обставини) – надзвичайні та невідворотні обставини, що об'єктивно унеможливлюють виконання Страхувальником своїх зобов'язань, передбачених умовами договору перевезення та/або обов'язків згідно із законодавчими та іншими нормативними актами, а саме: загроза війни, збройний конфлікт або серйозна погроза такого конфлікту, включаючи але не обмежуючись ворожими атаками, блокадами, військовим ембарго, дії іноземного ворога, загальна військова мобілізація, військові дії, оголошена та неоголошена війна, дії суспільного ворога, збурення, акти тероризму, диверсії, піратства, безлади, вторгнення, блокада, революція, заколот, повстання, масові заворушення, введення комендантської години, експропріація, примусове вилучення, захоплення підприємств, реквізиція, громадська демонстрація, блокада, страйк, аварія, протиправні дії третіх осіб, вибух, тривалі перерви в роботі транспорту, регламентовані умовами відповідних рішень та актами державних органів влади, закриття морських проток, ембарго, заборона (обмеження) експорту/імпорту тощо, а також викликані винятковими погодними умовами і стихійним лихом, а саме: епідемія, сильний шторм, циклон, ураган, торнадо, буревій, повінь, нагромадження снігу, ожеледь, град, заморозки, замерзання моря, проток, портів, перевалів, землетрус, блискавка, пожежа, посуха, просідання і зсув ґрунту, інші стихійні лиха тощо, інші обставини поза межами волі Страхувальника (його представників).

1.5. Представники Страхувальника – особи, які знаходяться із Страхувальником у трудових відносинах, повірені, агенти, водії та всі інші особи, послугами яких він користується для виконання перевезення, а також особи, які залучені Страхувальником до виконання договору перевезення та виконують покладені на них обов'язки у зв'язку із таким перевезенням.

1.6. Треті особи – юридичні або фізичні особи, які не є Страхувальником та його представником, не уповноважені розпоряджатися вантажем, прийнятим на перевезення та не перебувають зі Страхувальником в трудових та договірних відносинах.

1.7. Спеціальна франшиза – сума, на яку зменшується розмір збитку при визначенні розміру страхового відшкодування у випадку втрати або пошкодження вантажів підвищеного ризику.

1.8. Вантажі підвищеного ризику – вантажі, які відносяться до наступного переліку: лікарські засоби, медичні препарати та товари, медичне та наукове обладнання; вино, лікеро-горілчані вироби, пиво; тютюн та тютюнові вироби; хутро, текстиль; продукція целюлозно-паперової промисловості; сировина та вироби, що

1. BASIC TERMS, DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS UNDER THE CONTRACT

1.1. Road Traffic Accident is an accident that occurred during the insured transport vehicle movement and resulted in death or injuries of people or loss of property documented and acknowledged by law enforcement agencies or drawn up by filling a road traffic accident statement (European accident statement).

1.2. Cargo Valueis an equivalent of cargo (goods) value expressed as a sum of money (per kg gross) in the point or during cargo acceptance before transportation.

1.3. Constantly Guarded Parking is a safe area for freight vehicle parking in the securely fenced territory, round-the-clock security, round-the-clock operating video control system, motor transport entry and exit control system.

1.4. Force Majeure is emergency and irreversible circumstances that effectively prevent the Insured from fulfilling its obligations provided in the terms of a carriage contract and/or obligations in accordance with the legislative and other regulatory acts, namely: threat of war, armed conflict or serious threat of such conflict, including but not limited to hostile acts, blockades, military embargo, actions of foreign enemy, general military mobilization, military actions, declared or undeclared war, actions of public enemy, disturbance, acts of terrorism, subversions, acts of piracy, disorders, invasions, blockade, revolution, rebellion, mutiny, mass disorders, introduction of curfew restrictions, expropriation, appropriation, plant take-over, requisition, public demonstration, closing measure, strike, accident, illegal actions of third parties, explosion, sustained interruption of traffic flow governed by terms of corresponding decisions and acts of state authorities, closure of sea straits, embargo, prohibition (restriction) of export/import, etc., as well as circumstances caused by unusual weather conditions and natural disasters, namely: epidemic, severe storm, cyclone, hurricane, tornado, twister, flood, snow accumulation, icing, hail, frost, freezing of sea, straits, ports, and mountain crossings, earthquake, lightning, fire, dry weather, soil subsidence and displacement, other natural disasters, etc., other circumstances beyond the Insured control (its representatives).

1.5. Representatives of the Insured are persons being in labour relations with the Insured, authorized representatives, agents, drivers and all other persons whose services are used to carry out transportation, and persons engaged by the Insured in execution of carriage contracts, and discharging duties assigned to them in relation to such transportation.

1.6. Third Parties are legal entities or individuals that are not the Insured and its representative, are not entitled to handle cargo accepted for transportation and do not have labour or contractual relations with the Insured.

1.7. Special Franchise is an amount by which the amount of loss is reduced when determining the amount of insurance indemnity in case of loss or damage of high-risk cargo.

1.8. High-risk Cargoes are cargoes related to the following list: pharmaceutical drugs, medical drugs and goods, medical and scientific equipment; wine, alcoholic beverages, beer; tobacco and tobacco products; fur, textiles; paper-and-pulp industry products; raw materials and products requiring humidity control (salt, sugar, flour, tea, coffee,

потребують дотримання контролю вологості (сіль, цукор, борошно, чай, кава, пряності тощо); косметичні та парфумерні засоби та препарати; скло, вироби з нього, вироби з порцеляни та кераміки, сантехнічне обладнання; легкозаймисті, вибухонебезпечні, отруйні речовини інші небезпечні речовини та вироби, хімічні речовини; рефрижераторні вантажі (швидкопсувні вантажі, перевезення яких потрібно здійснювати у відповідному середовищі і при відповідному температурному режимі); автомобілі та інші транспортні засоби; комп'ютери, оргтехніка, мобільні телефони, інші електронні прилади та комплектуючі до них; посівний матеріал призначений для сільськогосподарських потреб, мінеральні добрива, засоби захисту рослин, негабаритні вантажі, тощо.

1.9. Звичайні вантажі – інші вантажі, ніж вантажі підвищеного ризику.

1.10. Претензія – заявлена згідно із чинним законодавством вимога третьої особи до Страхувальника про відшкодування шкоди.

1.11. SDR – умовна одиниця спеціальних прав запозичення (Special Drawing Rights), міжнародна грошова одиниця. Курс SDR публікується на сайті НБУ та коригується щодня.

1.12. Забезпечений транспортний засіб (ЗТЗ) – наземний ТЗ, в якому знаходиться вантаж, що перевозиться Страхувальником відповідно до укладених ним договорів перевезення (вантажний автомобіль, причіп, напівпричіп, автовоз, цистерна, відкрита платформа для перевезення негабаритного вантажу та інші подібні вантажовмісні транспортні засоби), які зазначені в Додатку до 1 Договору «Список забезпечених транспортних засобів».

1.13. Легалізація – надання юридичної сили на території України документам, які були видані органами влади іншої держави. Легалізація документів проводиться у порядку, визначеному чинним законодавством.

1.14. Спеціальне обладнання – спеціальні пристрої (механізми, технічні засоби, оснащення, устаткування, датчики), які призначені для забезпечення необхідного температурного режиму та/або режиму вологості для вантажів під час їх перевезення.

1.15. Внутрішній договір перевезення – договір перевезення, який укладено відповідно до вимог чинного законодавства України та за яким місце прийняття вантажу для перевезення і місце, передбачене для доставки, знаходяться на території України.

1.16. Договір міжнародного перевезення – договір перевезення, який укладено на умовах Конвенції про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів 1956 р. та за яким місце прийняття вантажу для перевезення і місце, передбачене для доставки, знаходяться у двох різних країнах, з яких принаймні одна є договірною країною зазначеної Конвенції.

1.17. Ліміт відповідальності – максимальний розмір страхового відшкодування, який виплачується Страховиком (в межах страхової суми) по кожному окремому страховому випадку та/або по кожному окремому ЗТЗ.

1.18. Сторони домовились, що при встановленні обставин, які зумовлюють настання відповідальності Страхувальника за договорами перевезення (та, відповідно, обставин події, що мають ознаки страхового випадку), а також для тлумаченнями умов Договору та вирішенням спірних ситуацій Сторони будуть керуватися положеннями наступних актів законодавства та нормативно-правових актів:

1.18.1. Конвенція про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів 1956 р. (далі – Конвенція КДПВ);

1.18.2. Конвенція про право, що застосовується до дорожньо-транспортних пригод 1971 р.

1.18.3. Статут автомобільного транспорту УРСР;

1.18.4. Правила перевезень вантажів автомобільним транспортом в Україні;

spices, etc.); cosmetics and perfumes and preparations; glass, items made of glass, items made of porcelain and ceramics; plumbing equipment; highly inflammable and highly explosive, poisonous substances, and other hazardous materials and goods, chemical substances; refrigerated cargoes (perishable goods to be transported in corresponding environment and under corresponding temperature conditions); motor vehicles and other transport vehicles; computers, office machines, appliances, and equipment; mobile phones, other electronic devices and their accessories; seeds for agricultural needs, mineral fertilizers, crop protecting agents, and out-of-gauge loads, etc.

1.9. Conventional Cargoes mean other cargoes, except for high-risk cargoes.

1.10. Claim is a claim of the third party stated in accordance with the applicable laws to the Insured for loss indemnity.

1.11. SDR is a conventional unit of Special Drawing Rights, international monetary unit. SDR exchange rate is published on the website of the National Bank of Ukraine and is corrected on a daily basis.

1.12. Insured Transport Vehicle (ITV) is a road vehicle containing a cargo transported by the Insured in accordance with carriage contracts entered into by it (cargo vehicle, trailer, semi-trailer, car carrier, tanker, open platform for transporting oversize cargo, and other similar cargo carrying transport vehicles) specified in Appendix 1 to Contract "List of insured transport vehicles".

1.13. Legalization is the validation of documents issued by authorities of other states in the territory of Ukraine. Documents are legalized in accordance with the procedure established by the applicable laws.

1.14. Special Equipment means special devices (mechanisms, hardware, equipment, units, sensors) designed to ensure required temperature conditions and/or moisture conditions for cargoes during their transportation.

1.15. Internal Carriage Contract is a carriage contract entered into in accordance with the requirements of the applicable laws of Ukraine according to which the place of transported cargo acceptance and the place intended for delivery are located in the territory of Ukraine.

1.16. International Carriage Contract is a carriage contract entered into under the terms of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road of 1956 and according to which the place of transported cargo acceptance and the place intended for delivery are located in two different countries, one of which is at least a contractual country of the above Convention.

1.17. Limit of Responsibility is the maximum amount of insurance indemnity to be paid by the Insurer (within the insured amount) in relation to each certain insured event and/or each certain ITV.

1.18. The Parties have agreed that the Parties will be governed by the provisions of the following legal acts and regulatory legal acts when establishing circumstances determining incurrence of the Insured liability under carriage contracts (and, respectively, event circumstances bearing sings of insured event), interpreting the terms of the Contract, and solving disputable situations.

1.18.1. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road of 1956 (hereinafter referred to as the Convention on CICGR);

1.18.2. Convention on Right applied to Road Traffic Accidents of 1971.

1.18.3. Charter of Road Transport of Ukrainian SSR;

1.18.4. Rules for cargo carriage by road in Ukraine;

1.18.5. Угода про міжнародні перевезення швидкопсувних харчових продуктів та про спеціальні транспортні засоби, які призначені для цих перевезень (УПШ) 1970 р.;
1.18.7. Класифікатор надзвичайних ситуацій ДК 019:2010 від 11.10.2010;
1.18.8. Офіційні правила тлумачення торговельних термінів Міжнародної торгової палати ІНКОТЕРМС 2000, 2010;
1.18.9. Інструкція про порядок та терміни приймання імпортних товарів за кількістю та якістю, складання та направлення рекламаційних актів (Держарбітраж СРСР, 1990 р.);

1.18.10. Інструкція про порядок прийомки продукції виробничо-технічного призначення та товарів народного споживання за кількістю (П-6) (Держарбітраж СРСР, 1965 р.);
1.18.11. Держарбітраж СРСР Інструкція про порядок прийомки продукції виробничо-технічного призначення та товарів народного споживання за якістю (П-7) (Держарбітраж СРСР, 1966 р.);
1.18.12. Інструкція про призначення та проведення судових експертиз та експертних досліджень та Науково-методичних рекомендацій з питань підготовки та призначення судових експертиз та експертних досліджень (Міністерство юстиції України, 1998 р.);
1.18.13. Постанова КМУ «Національний стандарт № 1. Загальні засади оцінки майна і майнових прав»;

1.18.14. Міжнародні стандарти, вимоги IMO/ILO/UNECE, CEN 12195-1:2010, ДСТУ EN 12195-1:2018.

1.18.5. Contract for international transport of perishable foods and special transport vehicles intended for these types of carriage (ATPF) 1970;
1.18.7. Classifier of Emergencies DK 019:2010 dated 11.10.2010;

1.18.8. Official rules for interpretation of trade terms of the International Chamber of Commerce INCOTERMS 2000, 2010;
1.18.9. Instruction related to the procedure and terms of acceptance of imported goods in terms of quality and quantity, drawing up and submission of damage disclosure statements (State Arbitration of the USSR, 1990);
1.18.10. Instruction related to the procedure for accepting production and technical goods and consumer goods in terms of quantity (P-6) (State Arbitration of the USSR, 1965);
1.18.11. State Arbitration of the USSR – Instruction related to the procedure for accepting production and technical goods and consumer goods in terms of quality (P-7) (State Arbitration of the USSR, 1966);
1.18.12. Instruction related to the assigning and conducting legal expertises and expert researches and Scientific Methodological Recommendations for drawing up and assigning legal expertises and expert researches (Ministry of Justice of Ukraine, 1998);

1.18.13. Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine "National Standard No. 1. General meetings devoted to property and property rights assessment";
1.18.14. International standards, requirements of IMO/ILO/UNECE, CEN 12195-1:2010, DSTU EN 12195-1:2018.

2. ПЕРЕЛІК СТРАХОВИХ ВИПАДКІВ

2.1. З урахуванням обмежень Розділу 6 Частини 2 ПЧД, **страховим випадком є настання цивільної відповідальності Страхувальника** за шкоду, заподіяну при виконанні останнім договорів автомобільного перевезення вантажів, зазначених в п.1.3 ІЧД, за умови, що такі перевезення виконуються виключно забезпеченими транспортними засобами, зазначеними в Додатку 1 до Договору, укладених відповідно до положень Конвенції про договір міжнародного автомобільного перевезення вантажів 1956 р. (з доповненнями і змінами, включаючи Протокол до Конвенції 1978 р.) або законодавства України, внаслідок настання страхових ризиків, зазначених в п.2.2 Частини 2 ПЧД.
2.2. Страховими ризиками за Договором є:
2.2.1. Секція А (Відповідальність за вантаж) – втрата, зіпсуття або пошкодження вантажу, зазначеного в п.1.3 ІЧД внаслідок:
- **Дорожньо-транспортної пригоди** за наявності вини водія ЗТЗ;
- **Пожежі** з причини несправності ЗТЗ;
- **Дії атмосферних опадів на вантаж**, що перевозиться, за наявності документально підтверджених механічних пошкоджень кузову або тенту ЗТЗ під час перевезення;
- **Псування рефрижераторних вантажів**, що перевозяться, внаслідок виходу з ладу під час перевезення обладнання, що забезпечує необхідний температурний режим та/або режим вологості (спеціального обладнання);
- **Крадіжки вантажу**, що перевозиться, під час стоянки у разі виконання наступних умов:

- Крадіжка відбулася на стоянці, яка зазначена на сайті Міжнародного союзу автомобільного транспорту (International Road Transport Union, IRU) на сторінці «**TRANSPark»**, (www.iru.org/apps/transpark-app) або
- Крадіжка відбулася на стоянці під постійною охороною на території України, Грузії, країн СНД або
- Крадіжка відбулася на території автозаправної станції (АЗС) за умови, що на такій АЗС встановлена та працює система відеоспостереження, а ЗТЗ був припаркований таким чином, що вантажний відсік знаходився в зоні видимості відеокамер. При цьому, Сторони погодили, що обов'язок доказування того, що ЗТЗ

2. LIST OF INSURED EVENTS

2.1. Considering the restrictions in Section 6 of Part 2 of the PPC, **insured event means incurrence of the civil liability of the Insured** for damage caused when the Insured executes contracts of cargo carriage by road specified in par. 1.3 of the IPC provided that such carriage is performed only by provided transport vehicles specified in Appendix 1 to the Contract, which are entered into in accordance with the provisions of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road of 1956 (as amended, including the Protocol to the Convention of 1978) or laws of Ukraine, resulting from occurred insured risks specified in par. 2.2 of the Part 2 of the PPC.

2.2. Below are the insured risks of the Contract:
2.2.1. Section A (Liability for cargo) – loss, spoilage or damage to the cargo specified in par. 1.3 of the IPC resulting from the following:
- **Road traffic accident** in case of the ITV driver guilt;

- **Fire** resulting from the ITV failure;
- **Cargo exposure to atmosphere precipitations,** if there are documented mechanic damages to the ITV body or canvas cover during transportation;
- **Deterioration of refrigerated cargo** being transported as a result of failure of equipment ensuring required thermal and/or moisture conditions during transportation (special equipment);

- **Theft of cargo** being transported during parking if the following conditions are satisfied:

- The theft was made at the parking specified on the web-site of the International Road Transport Union, IRU, on **TRANSPark** page, (www.iru.org/apps/transpark-app) or
- The theft was made at the constantly guarded parking in the territory of Ukraine, Georgia, and CIS countries, or
- The theft was made in the territory of a fuel filling station (FFS) provided that a video control system is installed and operated at such FFS, and the ITV was parked in such a way that the luggage compartment is in the field of video camera view. Besides, the Parties have agreed that the Insured is responsible for proving the fact that the

було припарковано відповідно до вимог цього пункту, покладається на Страхувальника, а доказом, що підтверджує виконання вимог цього пункту, є відеозапис з місця паркування ЗТЗ;

- **Розбою, грабежу** по відношенню до вантажу, що перевозиться, лише у разі виконання наступних умов:

- Факт настання зазначеної події має бути підтверджено відповідними компетентними органами (поліцією), та
- Настання відповідальності Страхувальника за зазначеним випадком має бути підтверджено судовим рішенням, яке набрало законної сили, та
- До судового розгляду справи щодо настання відповідальності Страхувальника за зазначеним випадком останнім було залучено Страховика;

- **Військових дій,** а саме пошкодження, знищення всього або частини вантажу протягом строку дії Договору страхування внаслідок:

- вибуху боєприпасів до військової зброї;
- ударної хвилі в повітрі або ґрунті, та сейсмічної хвилі внаслідок вибуху боєприпасів до військової зброї;
- осколків при дробленні корпусу боєприпасу/боєприпасів;
- наїзду транспортного засобу, яким перевозиться вантаж, на боєприпаси до військової зброї;
- пожежі (включаючи пошкодження димом, пошкодження сажею, пошкодження корозійним газом; пошкодження заходами пожежогасіння), що виникла внаслідок вибуху боєприпасів до військової зброї;
- падіння на вантаж військово пілотованого/не пілотованого літаючого апарату, його частин, військової зброї (яка знаходилась в цьому літаючому апараті), а також розливу палива, що знаходиться в баках цього літаючого апарату;

2.2.2. Секція B (Відповідальність за помилки та упущення) – нанесення шкоди власнику вантажу внаслідок:

- несвоєчасної доставки вантажу – збитки власника вантажу внаслідок невиконання Страхувальником зобов'язань за договором перевезення щодо строків доставки вантажу у випадку, якщо особа, що вимагає відшкодування шкоди, доведе, що таке невиконання завдало їй шкоди;
- видачі вантажу з порушенням правомірного розпорядження про затримку у видачі;

2.2.3. Секція C (Відповідальність перед третіми особами) – нанесення шкоди вантажем, що перевозиться, життю, здоров'ю та майну третіх осіб;

2.2.4. Секція D (Витрати) – понесення Страхувальником витрат щодо:

- розслідування обставин страхового випадку;
- захисту інтересів Страхувальника у судових та арбітражних органах (включаючи винагороду експертів) за подіями, відповідальність за які покладається на Страхувальника;
- доцільно проведених витрат на запобігання або зменшення розміру шкоди, відповідальність за яку покладається на Страхувальника (у тому числі сортування, перепакування, реалізація пошкодженого внаслідок страхового випадку вантажу, обґрунтовано здійснені витрати на спеціалізований транспорт (евакуатор, кран, подача іншого транспортного засобу, залученого до збереження вантажу, тощо)) в межах ліміту, передбаченого п. 2.2. ІЧД.

2.3. Інші події, не наведені у п. 2.2 Частини 2 ПЧД, страховими випадками не визнаються, якщо інше не передбачено обраними Додатковими умовами страхування, зазначеними в п.2.3 ІЧД та в Розділі 3 Частини 2 ПЧД.

3. УМОВИ СТРАХУВАННЯ. ПОКРИТТЯ

3.1. Якщо в п. 2.3 ІЧД обрано лише опцію «Загальні умови страхування», або не обрано жодної опції, при виконанні Договору Сторони керуються умовами, викладеними в ІЧД та Частині 2 ПЧД без врахування умов, зазначених в п.3.2-3.6 Частини 2 ПЧД в.

IVT was parked in accordance with the requirements of this paragraph, and a video record of the ITV parking constitutes a proof of compliance with the requirements of this paragraph.

- **Robbery, abbrochment** of the cargo being transported only if the following conditions are satisfied:

- The fact of the specified event occurrence shall be confirmed by corresponding competent authorities (police), and
- Incurrence of the Insured liability for the specified event shall be confirmed by court decision having legal force, and

- The Insured engaged the Insurer into judicial examination of the case related to incurrence of the Insured liability for the above event;

Military operations, in particular, damage, destruction of all or part of the goods during the term of the Insurance Agreement due to:

- explosion of ammunition for military weapons;
- shock waves in the air and soil, and seismic wave due to the explosion of ammunition for military weapons;
- fragments during crushing of the ammunition/ammunition shell;
- runover of the vehicle carrying the goods to the ammunition for military weapons;
- fires (including smoke damage, soot damage, corrosive gas damage; fire-fighting equipment damage) caused by the explosion of ammunition for military weapons;
- falling onto the goods of military manned or unmanned flying vehicles, their parts, military weapons (which were in this flying vehicle), as well as spillage of fuel contained in the tanks of this flying vehicle;

2.2.2. Section B (Liability for mistakes and omissions) – infliction of harm to the cargo owner resulting from the following:

- untimely cargo delivery – losses of the cargo owner resulting from non-fulfilment of obligations by the Insured under a carriage contract in relation to the terms of cargo delivery if the person demanding damage indemnity proves that such non-fulfilment has resulted in damage to it;
- cargo handover in violation of a lawful order on delayed handover;

2.2.3. Section C (Liability to third parties) – infliction of harm to life, health and property of third parties by the transported cargo;

2.2.4. Section D (Expenses) – expenses incurred by the Insured in relation to the following:

- insured event investigation;
- protection of the Insured interests in court and arbitration bodies (including payment of remuneration to experts) in relation to events for which the Insured is responsible;
- reasonably incurred expenses to prevent or reduce the extent of damages for which the Insured is responsible (including sorting, repacking, sale of cargo damaged as a result of insured event, reasonably incurred expenses for special transport vehicles (vehicle carrier, crane, provision of another transport vehicle to preserve the cargo, etc.) within the limits provided in par. 2.2. of the IPC.

2.3. Other events not specified in par. 2.2 of the Part 2 of the PPC are not recognized as insured events, unless otherwise provided in certain Additional Insurance Conditions specified in par. 2.3 of the IPC and Section 3 of the Part 2 of the PPC.

3. TERMS OF INSURANCE. COVERAGE

3.1. If only “General terms of insurance” option is selected in par. 2.3 of the IPC or no option is selected, the Parties are governed by the terms specified in the IPC and Part 2 of the PPC s when executing the IPC, without regard to the terms specified in par. 3.2–3.6 of the Part 2 of

3.2. ДОДАТКОВІ УМОВИ СТРАХУВАННЯ І

Якщо в Договорі обрано опцію «Додаткові умови страхування І» (розширення переліку страхових ризиків), Сторони погодили зазначені нижче пункти Договору змінити та викласти у наступній редакції:

3.2.1. Підпункт 2.2.1 пункту 2.2 Частини 2 ПЧД викласти у наступній редакції:

«2.2**. Страховими ризиками за Договором є**:

2.2.1. **Секція А (Відповідальність за вантаж**) – втрата, зіпсуття або пошкодження вантажу, зазначеного в п.1.3 ІЧД внаслідок:

- **Дорожньо-транспортної пригоди** з вини будь-якої особи (у т.ч. невстановленої);
- **Пожежі,** окрім пожежі в зв'язку з форс-мажорними обставинами**;**
- **Дії атмосферних опадів на вантаж;**
- **Псування рефрижераторних вантажів**, що перевозяться, внаслідок виходу з ладу під час перевезення обладнання, що забезпечує необхідний температурний режим та/або режим вологості (спеціального обладнання)**;**
- **Крадіжки вантажу**, що перевозиться, під час стоянки у разі виконання наступних умов:

- Крадіжка відбулася на стоянці, яка зазначена на сайті Міжнародного союзу автомобільного транспорту (International Road Transport Union, IRU) на сторінці «**TRANSPark»**, (www.iru.org/apps/transpark-app) або
- Крадіжка відбулася на стоянці під постійною охороною на території України, Грузії, країн СНД або
- Крадіжка відбулася на території автозаправної станції (АЗС) або на території іншої зони для стоянки вантажного автомобільного транспорту, за умови, що на такій території встановлена та працює система відеоспостереження, а ЗТЗ був припаркований таким чином, що вантажний відсік знаходився в зоні видимості відеокамер. При цьому, Сторони погодили, що обов'язок доказування того, що ЗТЗ було припарковано відповідно до вимог цього пункту, покладається на Страхувальника, а доказом, що підтверджує виконання вимог цього пункту, є відеозапис з місця паркування ЗТЗ;

- **Розбою, грабежу** по відношенню до вантажу, що перевозиться, лише у разі виконання наступних умов:

- Факт настання зазначеної події має бути підтверджено відповідними компетентними органами (поліцією), та
- Настання відповідальності Страхувальника за зазначеним випадком має бути підтверджено судовим рішенням, яке набрало законної сили, та
- До судового розгляду справи щодо настання відповідальності Страхувальника за зазначеним випадком останнім було залучено Страховика;

3.2.2. виключити п.9.2 Частини 2 ПЧД**.**

3.3. ДОДАТКОВІ УМОВИ СТРАХУВАННЯ ІІ

Якщо в Договору обрано опцію «Додаткові умови страхування ІІ» (зняття обмежень з експлуатації ЗТЗ), Сторони погодили п. 6.1.7 Частини 2 ПЧД доповнити абзацом наступного змісту:

«Зазначені вище умови цього пункту щодо строку експлуатації спеціального обладнання не застосовуються по відношенню до договорів міжнародного перевезення, які виконуються із застосуванням ЗТЗ, які мають чинний на момент настання страхового випадку сертифікат відповідності ЗТЗ вимогам Угоди про міжнародні перевезення швидкопсувних харчових продуктів та про спеціальні транспортні засоби, які призначені для цих перевезень (УПШ) 1970 р.».

3.4. ДОДАТКОВІ УМОВИ СТРАХУВАННЯ ІІІ

Якщо в Договорі обрано опцію «Додаткові умови страхування ІІІ» (покриття фрахту), Сторони погодили виключити п. 6.9.4 Частини 2 ПЧД.

3.5. ДОДАТКОВІ УМОВИ СТРАХУВАННЯ IV

the PPC.

3.2. ADDITIONAL TERMS OF INSURANCE I

If "Additional terms of insurance I" (extension of the list of insured risks) option is selected in the Contract, the Parties have agreed that the following paragraphs of the Contract should be revised to read as follows:

3.2.1. Read subpar. 2.2.1 of par. 2.2 of the Part 2 of the PPC as follows:

"2.2. **Below are the insured risks of the Contract:**

2.2.1. **Section A (Liability for cargo**) – loss, spoilage or damage to the cargo specified in par. 1.3 of the IPC resulting from the following:

- **Road traffic accident** through any person's fault (including unidentified person);
- **Fires,** except for fires related to force majeure;
- **Cargo exposure to atmosphere precipitations;**
- **Deterioration of refrigerated cargo** being transported as a result of failure of equipment ensuring required thermal and/or moisture conditions during transportation (special equipment)**;**

- **Theft of cargo** being transported during parking if the following conditions are satisfied:

- Theft was performed at the parking specified on the web-site of the International Road Transport Union, IRU, on **TRANSPark** page, (www.iru.org/apps/transpark-app) or
- The theft was made at the constantly guarded parking in the territory of Ukraine, Georgia, and CIS countries, or
- The theft was made in the territory of a fuel filling station (FFS) or in the territory of another area intended for cargo motor vehicle parking provided that a video control system is installed and is operated at such FFS, and the ITV was parked in such a way that the luggage compartment is in the field of video camera view. Besides, the Parties have agreed that the Insured is responsible for proving the fact that the IVT was parked in accordance with the requirements of this paragraph, and a video record of the ITV parking constitutes a proof of compliance with the requirements of this paragraph.

- **Robbery, abbrochment** of the cargo being transported only if the following conditions are satisfied:

- The fact of the specified event occurrence shall be confirmed by corresponding competent authorities (police), and
- Incurrence of the Insured liability for the specified event shall be confirmed by court decision having legal force, and
- The Insured engaged the Insurer into judicial examination of the case related to incurrence of the Insured liability for the above event;

3.2.2. Exclude par. 9.2 of the Part 2 of the PPC.

3.3. ADDITIONAL TERMS OF INSURANCE II

If "Additional terms of insurance II" (lifting of restrictions on the ITV operation) option is selected in the Contract, the Parties have agreed to supplement par. 6.1.7 of the Part 2 of the PPC with a paragraph with the following content:

"The above terms of this paragraph related to special equipment operation do not apply to international contracts of carriage executed using the ITV for which a valid certificate of the ITV compliance with the requirements of theContract for International Transport of Perishable Foods and Special Transport Vehicles Intended for These Types of Carriage (ATP) of 1970" is available as of the date of the insured event occurrence.

3.4. ADDITIONAL TERMS OF INSURANCE III

If "Additional terms of insurance III" (freight coverage) option is selected in the Contract, the Parties have agreed to exclude par. 6.9.4 of the Part 2 of the PPC.

3.5. ADDITIONAL TERMS OF INSURANCE IV

Якщо в Договорі обрано опцію «Додаткові умови страхування IV» (дорожнє покриття поганої якості), Сторони погодили частину 1 підпункту 2.2.1 пункту 2.2 Частини 2 ПЧД змінити та викласти у наступній редакції:

«2.2**. Страховими ризиками за Договором є**:

2.2.1. **Секція А (Відповідальність за вантаж**) – втрата, зіпсуття або пошкодження вантажу, зазначеного в п.1.3 ІЧД внаслідок:

- **Дорожньо-транспортної пригоди** за наявності вини водія ЗТЗ, а також д**орожньо-транспортної пригоди,** причиною якої є незадовільний стан дорожнього покриття або екстрене гальмування ЗТЗ. Зазначена останньою причина ДТП не потребує обов'язкового підтвердження компетентними органами. Ліміт відповідальності Страховика за випадком ДТП з причини незадовільного стану дорожнього покриття або екстреного гальмування ЗТЗ за наявності документального підтвердження такої події компетентними органами становить суму, зазначену в п. 2.2. ІЧД, за відсутності документального підтвердження такої події компетентними органами – 3000 (три тисячі) одиниць валюти Договору, зазначеної в п. 2.1 ІЧД. Страховик проводить виплату страхового відшкодування за таким випадком один раз протягом дії Договору, при цьому Страхувальник зобов'язаний надати представнику Страховика можливість провести огляд пошкодженого вантажу, розміщеному в ЗТЗ, до початку його вивантаження.

3.6. ДОДАТКОВІ УМОВИ СТРАХУВАННЯ V

Якщо в Договорі обрано опцію «Додаткові умови страхування V» (Вантаж з оголошеною вартістю), при визначенні розміру відповідальності Страхувальника та розміру страхового відшкодування застосовуються положення ст. 24 Конвенції КДПВ та не застосовуються обмеження відповідальності перевізника, зазначені в ч.3 ст. 23 Конвенції КДПВ. Зазначені Додаткові умови застосовуються виключно у випадках міжнародних перевезень вантажів.

3.7. ДОДАТКОВІ УМОВИ СТРАХУВАННЯ VI

Якщо в ІЧД обрано опцію «Додаткові умови страхування VI» (Коефіцієнт пропорційності), при визначенні розміру страхового відшкодування не застосовуються обмеження передбачені п.9.1.1. Частини 2 ПЧД.

4. РОЗМІРИ СТРАХОВИХ ПЛАТЕЖІВ. СПЕЦІАЛЬНА ФРАНШИЗА. ФРАНШИЗА

4.1. Страхові платежі, що обчислюються на підставі затверджених страхових тарифів Страховика, зазначаються в п. 4 ІЧД.

4.2. За кожним страховим ризиком, зазначеним в п. 2.2 ІЧД встановлюється франшиза (частина збитку, що не відшкодовується Страховиком) щодо перевезень звичайних вантажів, окрема франшиза щодо перевезень вантажів підвищеного ризику (спеціальна франшиза), а також окремі франшизи за випадками крадіжки вантажу, грабежу, розбою (якщо такі ризики застраховані) та пожежі. Розміри франшиз зазначено в п. 2.2 ІЧД.

5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

5.1. Страхувальник має право:

5.1.1. отримувати від Страховика будь-яку інформацію, що стосується умов Договору;

5.1.2. ініціювати зміни та доповнення до Договору;

5.1.3. подавати заяву на виплату страхового відшкодування;

5.1.4. оскаржити відмову Страховика у виплаті страхового відшкодування або розмір виплаченого страхового відшкодування;

5.1.5. вести претензійно-позовну роботу із залученням представника Страховика;

5.1.6. ініціювати дострокове припинення дії Договору;

5.1.7. змінювати транспортні засоби, вказані в реєстрі транспортних засобів, що міститься у Додатку 1 до Договору, під час перевезення, попередньо повідомивши Страховика.

5.2. Страховик має право:

If "Additional terms of insurance IV" (poor road pavement) option is selected in the Contract, the Parties have agreed to replace Part 1 of subpar. 2.2.1 of par. 2.2 of the Part 2 of the PPC with the following:

"2.2. **Below are the insured risks of the Contract:**

2.2.1. **Section A (Liability for cargo**) – loss, spoilage or damage to the cargo specified in par. 1.3 of the IPC resulting from the following:

- **Road traffic accidents** through the ITV driver's fault and **road traffic accidents** resulting from poor road pavement or emergency brake application of the ITV. The last reason for the road traffic accident does not require obligatory confirmation by competent authorities. The Insurer's responsibility for the road traffic accident due to poor road pavement or emergency brake application of the ITV if such event is documented by competent authorities is limited to the amount specified in par. 2.2. of the IPC, and if such event is not documented by competent authorities, it is equal to 3,000 (three thousand) monetary units of the Contract specified in par. 2.1 of the IPC. The Insurer pays for insurance indemnity for such event once within the Contract validity. Besides, the Insured shall provide the Insurer with an opportunity to examine the damaged cargo placed in the ITV before its unloading.

3.6. ADDITIONAL TERMS OF INSURANCE V

If "Additional terms of insurance V" (Cargo with declared value) option is selected in the Contract, the provisions of Article 24 of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road apply when determining the extent of the Insured responsibility and amount of insurance indemnity. Restrictions of the carrier's responsibility specified in Part 3 of Article 23 of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road do not apply. The above Additional terms apply exclusively in cases of international cargo carriage.

3.7. ADDITIONAL INSURANCE TERMS AND CONDITIONS VI

If the Option 'Additional Insurance Terms and Conditions VI' (Proportionality Factor) is selected in the IPC, the restrictions provided for in paragraph 9.1.1 Part 2 of the PPC shall not apply when determining the insurance indemnity.

4. INSURANCE PAYMENT AMOUNTS. SPECIAL FRANCHISE. FRANCHISE

4.1. Insurance payments calculated on the grounds of approved insurance rates of the Insurer are specified in par. 4 of the IPC.

4.2. Franchise (amount of loss not indemnified by the Insurer) is set for each insured risk specified in par. 2.2 of the IPC in relation to conventional cargo carriage. A certain franchise (special franchise) is set in relation transportation of high-risk cargoes and certain franchises are set in relation to cargo thefts, robbery, abbrochment (if such risks are insured), and fire. The franchise amount is specified in par. 2.2 of the IPC.

5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

5.1. The Insured is entitled to do the following:

5.1.1. receive any data related to the terms of the Contract from the Insurer;

5.1.2. initiate amendments to the Contract;

5.1.3. submit an application to pay the insurance indemnity;

5.1.4. appeal against the Insurer's refusal to pay insurance indemnity or against the amount of paid insurance indemnity;

5.1.5. review claims engaging the Insurer's representative;

5.1.6. initiate early termination of the Contract;

5.1.7. change transport vehicles specified in the register of transport vehicles in Appendix 1 to Contract during carriage notifying the Insurer thereof in advance.

5.2. The Insurer is entitled to do the following:

5.2.1. запитувати й одержувати від Страхувальника інформацію й документи, які необхідні для визнання події страховим випадком та необхідні для розрахунку розміру збитків;

5.2.2. визначати дії Страхувальника щодо з'ясування обставин події, що має ознаки страхового випадку, встановлення розміру збитків, права третіх осіб на отримання відшкодування заподіяних збитків. Інструкції Страховика щодо конкретного страхового випадку є обов'язковими для виконання Страхувальником. У випадку виникнення суперечок, судових спорів, обов'язок доведення неможливості або недоцільності виконання інструкцій Страховика покладено на Страхувальника;

5.2.3. визначати свою позицію щодо заявлених Страхувальнику претензій;

5.2.4. відмовити у виплаті страхового відшкодування з підстав, встановлених Договором та чинним законодавством;

5.2.5. вимагати від Страхувальника повернення виплаченого страхового відшкодування (його частини), якщо з'ясується, що Страхувальник не мав права на його отримання або якщо збитки за страховим випадком відшкодовані третіми особами;

5.2.6. після виплати страхового відшкодування застосувати право зворотної вимоги (регресу) до третьої сторони, відповідальної за заподіяння збитків;

5.2.7. направити своїх представників для огляду пошкодженого або зіпсованого вантажу та участі у визначенні розміру збитків;

5.2.8. у разі необхідності надати Страхувальнику письмові інструкції щодо з'ясування обставин події, що має ознаки страхового випадку, встановлення розміру збитків, права третіх осіб на отримання відшкодування, порядку отримання страхового відшкодування;

5.2.9. достроково припинити дію Договору.

5.3. Страхувальник зобов'язаний:

5.3.1. у разі здійснення перевезення вантажу, не зазначеного в п. 1.3 ІЧД, повідомити Страховика про таке перевезення до його початку з метою внесення відповідних змін до Договору. Несвоєчасне повідомлення Страховика щодо такого перевезення та невнесення відповідних змін до Договору звільняє останнього від обов'язку сплати страхового відшкодування;

5.3.2. повідомити письмово Страховика про переобладнання ЗТЗ до початку здійснення перевезення. Несвоєчасне письмове повідомлення та/або відсутність реєстраційних документів на ЗТЗ із внесеною до них інформацією про переобладнання ЗТЗ звільняє Страховика від обов'язку сплати страхового відшкодування при настанні страхового випадку під час здійснення перевезення таким ЗТЗ;

5.3.3. ознайомити під підпис усіх осіб, які допущені до організації перевезень і керування ЗТЗ, з умовами Договору, вимогами Інструкції для водіїв (Розділ 15 Частини 2 ПЧД), забезпечити її виконання, а також наявність Інструкції для водія в кабіні кожного ЗТЗ або іншого транспортного засобу, який виконує перевезення вантажів у зчепленні із ЗТЗ;

5.3.4. повідомити Страховика про настання події, що має ознаки страхового випадку у строк, встановлений Договором;

5.3.5. забезпечити доступ представників Страховика до огляду пошкодженого, зіпсованого вантажу до початку або під час розвантаження ЗТЗ та забезпечити їх участь у визначенні розміру збитків та надати їм копії документів, що супроводжують вантаж. Якщо з об'єктивних причин неможливо забезпечити доступ представників Страховика до місця розвантаження – діяти відповідно до п. 7.1.4 Частини 2 ПЧД. Порушення Страхувальником умов п. 5.3.5 та 7.1.4 Частини 2 ПЧД звільняє Страховика від обов'язку сплати страхового відшкодування;

5.3.6. виконувати інструкції Страховика щодо визначення обставин події, що має ознаки страхового випадку, встановлення розміру збитків, права третіх осіб на отримання відшкодування;

5.3.7. надати Страховику інформацію й документи, передбачені Розділом 8 Частини 2 ПЧД, які необхідні для визначення події

5.2.1. request and obtain data and documents from the Insured required to recognize an event as an insured event and calculate the loss amount;

5.2.2. determine actions of the Insured in relation to establishing event circumstances bearing signs of insured event, determining loss amounts, rights of third parties to receive the loss indemnity. The Insurer's instructions related to a certain insured event are binding for the Insured. In case of disputes, judicial disputes, the Insured is responsible for proving that it is impossible or inappropriate to execute the Insurer's instructions.

5.2.3. define own position in relation to claims filed to the Insured;

5.2.4. refuse to pay the insurance indemnity on the grounds established herein and applicable laws;

5.2.5. demand from the Insured to return the paid insurance indemnity (its part) if it is found that the Insured was not entitled to receive it or if losses related to the insured event were indemnified by third parties;

5.2.6. when the insurance indemnity is paid, apply the right of contribution (regress) to the third party responsible for losses;

5.2.7. send its representatives to inspect the damaged or deteriorated cargo and participate in defining loss amounts;

5.2.8. if the Insured shall be provided with written instructions for establishing the event circumstances bearing signs of insured event, determining the loss amount, rights of third parties to receive the loss indemnity, and the procedure for receiving the insurance indemnity;

5.2.9. early terminate the Contract.

5.3. The Insured shall do the following:

5.3.1. if the cargo which is not specified in par. 1.3 of the IPC is transported, notify the Insurer about such carriage before its commencement to make corresponding changes herein. Untimely notification of the Insurer about such carriage and failure to make corresponding changes in the Contract relieve the Insurer of its duties to pay the insurance indemnity;

5.3.2. notify the Insurer in writing about the ITV retrofitting before the carriage commencement. Untimely written notification and/or absence of registration documents for the ITV containing information about the ITV retrofitting relieves the Insurer from its duty to pay the insurance indemnity in case of insured event occurrence during carriage by such ITV.

5.3.3. familiarize all the persons permitted to organize carriages and drive the ITV, against signature, with the terms of the Contract, requirements of the Driver's Instruction (Section 15 of the Part 2 of the PPC), ensure their fulfilment, and availability of the Instructions for Drivers in each ITV cabin or other transport vehicle coupled with the ITV to transport cargoes.

5.3.4. notify the Insurer about occurrence of the event bearing signs of insured event within the term set herein;

5.3.5. provide access to the Insurer's representatives to inspect the damaged, deteriorated cargo before or during the ITV unloading, ensure their participation in defining the loss amount, and provide them with copies of cargo supporting documents. If access to the unloading area may not be provided to the Insurer's representatives for objective reasons, act in accordance with par. 7.1.4 of the Part 2 of the PPC. If the Insured violates the terms of par. 5.3.5 and 7.1.4 of the Part 2 of the PPC, the Insurer is relieved of its duties to pay insurance compensation;

5.3.6. follow instructions of the Insured in relation to establishment of event circumstances bearing signs of insured event, determining extent of losses, rights of third parties to receive loss compensation;

5.3.7. provide the Insurer with information and documents provided in Section 8 of the Part 2 of the PPC required to recognize an event as an

страховим випадком та розрахунку розміру страхового відшкодування;

5.3.8. повідомити Страховика про інші договори страхування, укладені щодо вантажу, що перевозиться (у разі, якщо така інформація відома Страхувальнику), та відповідальності Страхувальника;

5.3.9. вчинити усі необхідні дії щодо реалізації права зворотної вимоги Страховика до винуватців настання страхового випадку;

5.3.10. у разі наявності судової справи щодо настання цивільно-правової відповідальності перевізника виконувати письмові рекомендації Страховика. Залучити Страховика до судового процесу в якості третьої сторони на стороні відповідача за позовами третіх осіб або на стороні позивача за позовами до винуватців настання страхового випадку;

5.3.11. погоджувати зі Страховиком витрати за страховим ризиком D (Витрати);

5.3.12. на обґрунтовану вимогу Страховика протягом 10 (десяти) робочих днів (якщо про інше немає домовленості Сторін) повернути одержане страхове відшкодування (або його частину);

5.3.13. виконувати інші обов'язки, передбачені Законом України «Про страхування» та умовами інших розділів Договору;

5.3.14. дотримуватись умов Європейської угоди щодо праці екіпажу транспортних засобів, що виконують міжнародні автомобільні перевезення (надалі - ЕПТЗ) та внутрішні перевезення, щодо режиму праці та відпочинку;

5.3.15. під час кожної зупинки ЗТЗ в обов'язковому порядку перевіряти цілісність вантажу (вантажного відсіку та засобів його пломбування, якщо таке пломбування здійснювалося);

5.3.16. на запит Страховика надавати інформацію про рух ЗТЗ по маршруту перевезення (шайбу або роздруківку з тахографа, роздруківку з комп'ютерних систем слідкування за транспортними засобами, які використовуються Страхувальником, тощо);

5.3.17. обладнати ЗТЗ засобами безпеки для запобігання крадіжки вантажу (наприклад: замки, шайби, звукова сигналізація на задні двері, тощо), забезпечити наявність справних замикаючих/закриваючих пристроїв, передбачених виробником ЗТЗ, на дверях вантажного відсіку.

5.4. Страховик зобов'язаний:

5.4.1. ознайомити Страхувальника з умовами Договору та Правилами;

5.4.2. на підставі отриманого повного пакету документів від Страхувальника та інших осіб прийняти рішення щодо визнання або не визнання події страховим випадком;

5.4.3. у випадку визнання події страховим випадком здійснити виплату страхового відшкодування у передбачений Договором строк;

5.4.4. у разі прийняття рішення про відмову у виплаті страхового відшкодування письмово повідомити про це Страхувальника;

5.4.5. не розголошувати відомостей про Страхувальника та його майновий стан, крім випадків, встановлених законодавством України;

5.4.6. вчиняти інші дії, передбачені Законом України «Про страхування».

5.5. У випадку невиконання або неналежного виконання умов Договору та своїх обов'язків Сторони несуть відповідальність згідно із законодавством.

6. ВИКЛЮЧЕННЯ ЗІ СТРАХОВИХ ВИПАДКІВ. ПІДСТАВИ ДЛЯ ВІДМОВИ У ВИПЛАТІ СТРАХОВОГО ВІДШКОДУВАННЯ

6.1. Не визнаються страховими випадками події, що сталися:

6.1.1. через обставини, які згідно із вимогами українського та міжнародного законодавства звільняють Перевізника від відповідальності за втрату, нестачу, псування або пошкодження вантажу, несвоєчасну доставку вантажу, що встановлено рішенням суду, яке набрало законної сили;

insured event and calculate amount of insurance compensation;

5.3.8. notify the Insurer about other insurance contracts entered into in relation to transported cargo (if the Insured is aware of such information) and responsibilities of the Insured;

5.3.9. execute all the required actions to exercise the Insurer's right to contribution in relation to the person responsible for insured event occurrence;

5.3.10. if a court case alleging civil responsibility of the carrier is brought, follow the Insurer's written recommendations. Engage the Insurer in the judicial proceedings as a third party on the respondent's side under suits of third parties or on the appellant's side under suits against the persons that caused the insured event occurrence;

5.3.11. agree expenses related to the insured risk D (Expenses) with the Insurer;

5.3.12. return the received insurance indemnity (or its part) within 10 (ten) business days (unless otherwise agreed by the Parties) at reasonable request of the Insurer;

5.3.13. fulfil other duties provided of the Law of Ukraine "On Insurance" and terms of other sections of the Contract;

5.3.14. comply with the terms of the European Contract for Transport Vehicle Crew Carrying out International Carriages by Road (hereinafter referred to as the EPTV) and internal carriages in relation to working and recreation conditions;

5.3.15. check obligatorily the cargo integrity during each stop of the ITV (luggage compartment and its sealing equipment if such sealing was performed);

5.3.16. provide information about the ITV traffic on transport route at the Insurer's request (washer or printout of recording tachometer, printout of computer systems monitoring transport vehicles used by the Insured, etc.);

5.3.17. equip the ITV with safety units to prevent from cargo theft (for example: locks, washers, acoustic alarm installed on rear door, etc.), ensure availability of properly operating locking/closing devices provided by the ITV manufacturer on luggage compartment doors.

5.4. The Insurer shall do the following:

5.4.1. familiarize the Insured with the terms of the Contract and the Rules;

5.4.2. make a decision on recognition or non-recognition of an event as an insured event on the grounds of complete package of documents received from the Insured and other persons;

5.4.3. pay the insurance indemnity within the term provided herein if an event is recognized as an insured event;

5.4.4. if a decision is made to refuse from the insurance indemnity payment, notify the Insured thereof in writing;

5.4.5. do not disclose data on the Insured and its property status, except for cases established by the laws of Ukraine;

5.4.6. perform other actions provided of the Law of Ukraine "On Insurance".

5.5. The Parties are responsible for non-fulfilment or improper fulfilment of the Contract terms and their obligations in accordance with the laws.

6. EXCEPTIONS TO INSURED EVENTS. GROUNDS FOR REFUSAL FROM INSURANCE INDEMNITY PAYMENT

6.1. The following events are not recognized as insured events:

6.1.1. events releasing the Carrier from its responsibility for loss, short-delivery, deterioration or damage to the cargo, untimely cargo delivery established by court decision having legal force in accordance with the requirements of Ukrainian and international laws;

6.1.2. внаслідок стихійних лих, протиправних дій третіх осіб (за винятком випадків, зазначених в п.п. 2.2.1 п. 2.2 та Розділі 3 Частини 2 ПЧД), порушення митних процедур;

6.1.3. крадіжки вантажу, що сталася під час руху ЗТЗ в процесі виконання перевезення та у місцях інших, ніж зазначені у п. 2.2 Частини 2 ПЧД (зокрема, біля паркану, будинку, складу, торгівельного, харчового закладу, в зоні митного контролю тощо, на АЗС, на якій відсутня або не працює система відеоспостереження);

6.1.4. через обставини непереборної сили (крім випадків, коли настання відповідальності Страхувальника у разі настання події, віднесеної умовами Договору до обставин непереборної сили, встановлено судовим рішенням, яке набрало законної сили, та за умови, що до судового розгляду справи щодо настання відповідальності Страхувальника за зазначеним випадком останнім було залучено Страховика), а також інші обставини, зазначені в Договорі між перевізником та замовником, які звільняють перевізника від відповідальності за договором перевезення;

6.1.5. внаслідок встановлених судом або правоохоронними органами навмисних дій, співучасті у злочині Страхувальника або його представників;

6.1.6. внаслідок експлуатації технічно несправних транспортних засобів, спеціального обладнання або транспортних засобів та спеціального обладнання, які не відповідають вимогам щодо перевезення певних видів вантажів;

6.1.7. внаслідок поломки будь-яких деталей, вузлів або агрегатів транспортного засобу (крім спеціального обладнання), строк експлуатації яких перевищує 10 років або внаслідок поломки спеціального обладнання, строк експлуатації якого перевищує 12 років. При цьому під терміном «строк експлуатації» Сторони домовилися розуміти строк від документально підтвердженої дати встановлення на транспортному засобі відповідних деталей, вузлів, агрегатів або спеціального обладнання до дати настання страхового випадку. У разі відсутності документів, що підтверджують час встановлення на транспортному засобі відповідних деталей, вузлів, агрегатів або спеціального обладнання, строк експлуатації розраховується з 01 січня року випуску транспортного засобу, зазначеному в реєстраційних документах на нього, до дати настання страхового випадку, якщо інше не передбачено Договором;

6.1.8. під час перевезення вантажу, не зазначеного в п. 1.3 ІЧД або який повністю чи його частину визнано: контрабандним, незаконного виробництва, забороненим для використання у країні настання події, що має ознаки страхового випадку;

6.1.9. через помилки та упущення, службову недбалість, шахрайські дії представників Страхувальника, визнані компетентними органами або правомірним висновком Страховика, не виконання інструкцій Страховика;

6.1.10. під час перевезень вантажу по через регіони громадянської війни (оголошеної чи неоголошеної), вторгнення, ворожих актів, військових дій або маневрів, військових заходів та конфліктів, дії мін, торпед, заколотів, військових або народних повстань, революції, блокади, захвату (узурпації) влади, введення військової влади або військового положення або надзвичайного стану або стану облоги; терористичних актів, у ході контролю, запобігання, придушення або будь-якої операції, пов'язаної з актом тероризму; страйку, бунту, масових (громадських) заворушень, у тому числі трудових заворушень та локаутів; конфіскації, реквізиції, арешту або знищення вантажу на вимогу військових або цивільних влад;

6.1.11. внаслідок прямого або непрямого впливу ядерної енергії, ядерного вибуху, впливу іонізуючого випромінювання, пов'язаних з будь-яким застосуванням атомної енергії або радіоактивних матеріалів, хімічного забруднення;

6.1.2. events resulting from natural disasters, illegal actions of third parties (except for cases specified in subpar. 2.2.1 of par. 2.2 and Section 3 of the Part 2 of the PPC, violation of custom duties;

6.1.3. cargo theft occurred when the ITV was driven during carriage and in areas other than the ones specified in par. 2.2 of the Part 2 of the PPC (in particular, areas near fences, building, warehouse, commodity and foodstuff establishment, in the area of customs control, etc., at the FFS where no video control system is provided or operated);

6.1.4. events resulting from force majeure (except for cases when the Insured liability incurs when events related to the force majeure as per the terms of the Contract are established by court decision having legal force and provided that the Insurer was engaged by the Insured in judicial proceedings on the case related to liability incurrence for the Insured in relation to the above event), and other circumstances specified herein entered into by and between the carrier and the customer which releases the carrier from responsibility under the carriage contract;

6.1.5. events resulting from wilful acts, criminal participation of the Insured or its representative in a crime established by court or law enforcement agencies;

6.1.6. events resulting from operation of technically defective transport vehicles, special equipment or transport vehicles and special equipment that do not meet the requirements for transporting certain types of cargoes;

6.1.7. events resulting from failure of any parts, units or assemblies of transport vehicle (except for special equipment) which life cycle exceeds 10 years, or resulting from failure of special equipment which life cycle exceeds 12 years. Besides, the Parties have agreed to understand the term "life cycle" as the term that begins on the documented date of installation of corresponding parts, units, assemblies or special equipment on a transport vehicle and ends on the date of insured event occurrence. If no documents confirming the time of installation of corresponding parts, assemblies, units or special equipment on a transport vehicle are available, the life cycle is calculated from January 1 of the year of the transport vehicle production which is specified in registration documents for such transport vehicle, until the date of insured event occurrence, unless otherwise provided herein;

6.1.8. during transportation of the cargo which is not specified in par. 1.3 of the IPC, or it is recognized, in whole or in part, as: smuggled, illegally manufactured, prohibited in the country where the event bearing signs of insured event has occurred;

6.1.9. due to errors and omissions, service negligence, fraud of the Insured representatives recognized by competent authorities or justified conclusion of the Insurer; failure to follow the Insurer's instructions;

6.1.10. when transporting the goods through the regions of civil war (declared or undeclared), invasion, hostile acts, military operations or maneuvers, military actions and conflicts, operations of mortar shells, torpedoes, riots, military or popular revolts, revolutions, blockades, power seizure (grab), imposition of military authorities or martial law or state of emergency or state of siege; terrorist acts, in the course of supervision, prevention, suppression or any operation related to the terrorist act; strike, rebel, mass (public) unrest, including labor disturbances and lockouts; confiscation, requisition, seizure or destruction of the goods at the request of military or civil authorities;

6.1.11. events resulting from direct or indirect exposure to nuclear power, nuclear blast, nuclear radiation associated with any use of nuclear power or radioactive materials, and chemical contamination;

6.1.12. внаслідок порушення Страхувальником та/або його представником встановлених в країні настання страхового випадку вимог Правил дорожнього руху щодо:

- проїзду регульованих перехресть та пішохідних переходів (проїзд на сигнал світлофору, що забороняє рух або на забороняючий сигнал регулювальника);
- руху через залізничні переїзди;
- встановлених обмежень швидкості руху (перевищення швидкості більш як на 50 (п'ятдесят) км/год.);

6.1.13. наслідок незаконного заволодіння ЗТЗ третіми особами разом із вантажем, що знаходився у такому ЗТЗ;

6.2. Не визнаються страховими випадками події, що сталися внаслідок ДТП, якщо причиною такого ДТП стало неправильне розміщення вантажу у кузові (на платформі) ЗТЗ, неправильне кріплення вантажу, перевантаження або недовантаження ЗТЗ.

6.3. Не визнаються страховими випадками події, що сталися внаслідок ДТП, якщо причиною такого ДТП стало керування ЗТЗ водієм, який перебував у стані алкогольного, наркотичного чи іншого сп'яніння або перебування під впливом лікарських препаратів, що знижують увагу та швидкість реакції.

6.4. Сторони погодили, що події, які сталися внаслідок крадіжки, не визнаються страховим випадком, якщо ЗТЗ та його спеціальне обладнання прибули до місця призначення (розвантаження) технічно справними, без наявності механічних ушкоджень, при цілісному кузові (цистерні, платформі, тенті), без слідів ушкодження, проникнення всередину вантажного відсіку та зі справними пломбами (у разі, коли при перевезенні здійснювалося пломбування вантажного відсіку ЗТЗ).

6.5. Сторони погодили, що події, що сталися внаслідок ДТП, пожежі, крадіжки не визнаються страховим випадком за відсутності підтвердження факту такої події компетентними органами країни події за виключенням випадків, передбачених в п. 3.5 Частини 2 ПЧД, а також випадків ДТП, коли водії транспортних засобів, причетних до такого ДТП, відповідно до чинного законодавства країни,на території якої вона сталася, мали право спільно скласти повідомлення про дорожньо-транспортну пригоду встановленого зразка (європротокол) без виклику працівників компетентних органів.

6.6. Не визнаються страховими випадками події, якщо:

6.6.1. документально доведено відсутність кріплення вантажу або його невідповідність вимогам, прийнятим у країнах, територією який виконується перевезення, вимогам відправника або замовника перевезення, нормам заводу-виробника вантажу;

6.6.2. вантаж пошкоджено підмоканням внаслідок потрапляння вологи всередину вантажного відсіку через нещільності або пошкодження конструкції ЗТЗ, якщо вантаж було розміщено на підлозі ЗТЗ без використання піддонів чи інших гідро ізолюючих засобів, а також якщо вантаж пошкоджений конденсатом, який утворився внаслідок пакування вантажу додатковими засобами збереження, що привели до утворення конденсату, якщо це було доведено документально;

6.6.3. під час міжнародного перевезення вантажу, який відноситься до переліку швидкопсувних харчових продуктів згідно із Угодою від 01.09.1970 р. про міжнародні перевезення швидкопсувних харчових продуктів (УПШ), відсутнє документальне підтвердження своєчасного проходження перевірки спеціального обладнання ЗТЗ у випадках, якщо такий вантаж зіпсовано внаслідок поломки спеціального обладнання;

6.6.4. псування вантажу сталося через недотримання температурного режиму представниками Страхувальника при справному спеціальному обладнанні;

6.6.5. на ЗТЗ, що перевозить вантаж, який вимагає температурного контролю, станом на момент настання події, що має ознаки страхового випадку, не встановлено або не працює обладнання, яке

6.1.12. due to violation by the Insured and/or its representative of the requirements of the Traffic Rules established in the country of insured event occurrence in relation to the following:

- driving across regulated crossings and crosswalks (driving when the traffic light signal prohibiting movement is on or when a pointsman sends the restrictive signal);
- driving across railway-crossings;
- establishing speed restrictions (overspeed by more than 50 (fifty) km/h);

6.1.13. events resulting from illegal occupation of the ITV containing the cargo by third parties;

6.2. Events resulted from a road traffic accident due to incorrect arrangement of the cargo in the body (on the platform) of the ITV, incorrect fixation of the cargo, overloading or underloading of the ITV are not recognized as insured events.

6.3. Events resulted from a road traffic accident due to the ITV driving by a driver under the influence of alcohol, drug or other intoxication or under the influence of pharmaceutical drugs that impair the concentration and response rate are not recognized as insured events.

6.4. The Parties have agreed that events resulted from of theft are not recognized as insured events, if the ITV and its special equipment have arrived to the point of destination (unloading) in technically good condition, without mechanical damages, with undamaged body (tank, platform, canvas cover), without signs of damage, luggage compartment breaking, and with intact seals (if the ITV luggage compartment was sealed during transportation).

6.5. The Parties have agreed that events occurring as a result of the road traffic accident, fire, theft are not recognized as insured events if such events are not proven by competent authorities in the country where the event has occurred, except for the cases provided in par. 3.5 of the Part 2 of the PPC and cases of the road traffic accident when drivers of transport vehicles accessory to such road traffic accident were entitled to drawn up road traffic accident statement in accordance with standard pattern (European Accident Statement) without calling officers of competent authorities in accordance with the applicable laws of the country where the loss occurred.

6.6. The following events are not recognized as insured events:

6.6.1. lack of cargo attachment or its non-compliance with the requirements established in the countries where cargo is transported, requirements of shipper or transport customer, standards of cargo manufacturing plant have been well documented;

6.6.2. cargo was damaged as a result of wetting due to ingress of moisture into trunk compartment because of leakages and damage of the ITV structure, if the cargo was placed on the ITV floor without trays or other water-proof means, and if cargo was damaged by condensate accumulated as a result of cargo package using preservation means that caused condensate accumulation, if it has been well documented;

6.6.3. documentary proof of timely passing of examination by special ITV equipment is unavailable during international transport of cargo referring to the list of perishable foods in accordance with Contract dated 01.09.1970 for international carriage of perishable foods (ATP) if such cargo has been damaged as a result of special equipment damage;

6.6.4. the cargo was damaged due to failure to maintain temperature conditions by the representatives of the Insured provided that special equipment is serviceable;

6.6.5. equipment recording temperature in trunk compartment within the whole term of transport was not installed or does not function in the ITV transporting cargo and requiring temperature control as of the date of occurrence of event bearing signs of insured event;

здійснює фіксацію температурного режиму у вантажному відсіці протягом усього періоду перевезення;

6.6.6. вантаж (його частина) відноситься до переліку небезпечних вантажів (ADR вантажів), які заборонені до перевезення у країні настання події, що має ознаки страхового випадку, або у перевізника немає ліцензії та необхідних допусків на перевезення небезпечних вантажів забезпеченими транспортними засобами;

6.6.6. the cargo (its part) refers to the list of hazardous cargoes (ADR cargoes) prohibited in the country where event bearing signs of insured event has occurred, or the carrier has no license and required permits to transport of hazardous cargo by the insured transport vehicles;

6.6.7. вантажі, що перевозяться, несумісні для спільного перевезення;

6.6.7. transported cargoes are inadequate for combined transport;

6.6.8. вантаж відноситься до наступного переліку: зливки дорогоцінних металів та вироби з них; дорогоцінне каміння та ювелірні вироби; банкноти та монети; облігації, платіжні документи або інші цінні папери; витвори мистецтва; предмети антикваріату; племінні тварини;

6.6.8. cargo refers to the following list: bullions and items made of them; rich stones and jewellery; paper currency and coined money; loan securities or other securities; works of art; antiques; pedigreed animals;

6.6.9. пошкодження вантажів (наприклад, автомобілів, обладнання тощо) сталося при їх перевезенні без упакування та/або на відкритих платформах/кузовах без тенту внаслідок окислювання, корозії, зміни кольорів, сколів, подряпин або вм'ятин, крім випадків ДТП;

6.6.9. cargo was damaged (for example, motor vehicles, equipment, etc.) during its transport without package and/or on open platforms/bodies without tent due to oxidation, corrosion, discoloration, fractures, scratches or dents, except for the road traffic accidents;

6.6.10. пошкодження та/або втрата вантажу відбулося внаслідок самозаймання вантажу, що відбулося внаслідок тертя або властивості самого вантажу (самозаймання – це мимовільне горіння внаслідок поступового накопичення тепла при протіканні екзотермічних реакцій в матеріалах);

6.6.10. cargo was damaged and/or lost due to cargo spontaneous combustion as a result of friction or features of cargo (spontaneous combustion is a spontaneous burning resulting from gradual heat accumulation during energy-releasing reactions in materials);

6.6.11. перевезення вантажу на території України здійснювалося з порушенням вимог Постанови Кабінету Міністрів України №30 «Про проїзд великогабаритних та великовагових транспортних засобів автомобільними дорогами, вулицями та залізничними переїздами» від 18 січня 2001 р. або інших чинних нормативних актів, що регулюють перевезення негабаритних вантажів та/або проїзд великогабаритних та великовагових транспортних засобів;

6.6.11. carriage of goods on the territory of Ukraine was carried out in violation of the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.30 "On transportation of large and heavy vehicles by motorways of the roads, streets and railway crossings" of January 18, 2001 or other applicable regulations governing the carriage of out-of-gauge loads and/or passage of large and heavy vehicles;

6.6.12. під час міжнародного перевезення вантажу було порушено вимоги перевезення негабаритних вантажів та/або проїзд великогабаритних та великовагових транспортних засобів у країні настання страхового випадку.

6.6.12. during the international carriage of cargo, the requirements for the carriage of out-of-gauge loads and/or the passage of large and heavy vehicles in the country of the insured event were violated.

6.7. Не визнаються страховими випадками події, які хоча і мають формальні ознаки страхового випадку , але трапилися в один з періодів страхового покриття, які зазначені в п. 5.2 ІЧД, за які Страхувальник вчасно не сплатив черговий страховий платіж за відповідний період страхового покриття. При цьому Сторони погодили, що зазначена умова застосовується у випадках, коли черговий страховий платіж був сплачений Страхувальником після дати, зазначеної в п. 5.2 ІЧД, як термін (кінцева дата) сплати такого платежу, та пізніше, ніж за 48 годин до дати настання події, що має ознаки страхового випадку.

6.7. Events that bear signs of insured events but occur within one of the insurance coverage periods specified in par. 5.2 of the IPC which due insurance payment for a corresponding period of insurance coverage was not paid by the Insured in proper time. Besides, the Parties have agreed that the above contract is used when due insurance payment is made by the Insured after the date specified in par. 5.2 of the IPC as the due date (deadline), and not later than 48 hours before the date of event bearing signs of insured event.

6.8. Не визнаються страховими випадками за ризиком «Секція В (Відповідальність за помилки та упущення)» події, якщо:

6.8. Events are not recognized as insured events in terms of risk «Section B (Liability for mistakes and omissions)» if:

6.8.1. вантаж видано неналежному за договором перевезення одержувачу;

6.8.1. cargo was delivered to unsuitable recipient under the carriage contract;

6.8.2.помилки та упущення пов'язані з операціями, що підпадають під дію Митної Конвенції про міжнародне перевезення вантажів із застосуванням книжки МДП (Конвенція МДП 1975 року).

6.8.2. mistakes and neglects are associated with operations falling within the scope of Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention of 1975).

6.9. Страховик не відшкодовує:

6.9. The Insurer does not compensate:

6.9.1. немайнову, у тому числі моральну шкоду, непрямі збитки, недоотримані прибутки (упущену вигоду), непрямі податки, у тому числі податок на додану вартість (ПДВ);

6.9.1. non-pecuniary damage, including moral damage, indirect losses, short-received income (lost profit), indirect taxes including value-added tax (VAT);

6.9.2. збитки, заподіяні навколишньому середовищу (екологічні збитки);

6.9.2. harm inflicted to environment (environmental damage);

6.9.3. витрати внаслідок заподіяння шкоди життю та здоров'ю потерпілої особи, які покриваються лімітом страхового відшкодування, встановлені за договорами обов'язкового страхування відповідальності власників наземного транспорту країни випадку;

6.9.3. losses resulting from infliction of harm to health and life of the injured person that are covered by insurance compensation limit established under contracts of mandatory liability insurance of road vehicle owners in the country where the loss has occurred;

6.9.4. наступні витрати: плата за перевезення, мито, інші платежі, пов'язані з перевезенням вантажу (з урахуванням п. 3.4 Частини 2 ПЧД);

6.9.5. не узгоджені зі Страховиком витрати Страхувальника (зокрема, витрати на відрядження, пальне, заробітну платню, проживання, візи, квитки, інші витрати);

6.9.6. збитки, що виникли поза періодом відповідальності Страховика за ІЧД, а також збитки, що виникли під час завантаження або розвантаження, під час зберігання вантажу на складі; якщо завантаження вантажу та його перевезення почалося до моменту укладання договору страхування та/або зарахування страхового платежу (першого страхового платежу) на поточний рахунок Страховика;

6.9.7. збитки, що не підтверджені документально, якщо інше не передбачено Договором;

6.9.8. збитки та витрати, що виникли внаслідок зникнення транспортного засобу з вантажем.

6.10. Підставами для відмови у виплаті страхового відшкодування є:

6.10.1. Підстави, передбачені Законом України «Про страхування»;

6.10.2. Подія настала поза межами періоду відповідальності Страховика відповідно до Розділу 11 Частини 2 ПЧД або місце події знаходиться поза межами території дії, зазначеної ІЧД.

6.10.3. Страхувальник або його представник не виконав своїх обов'язків, передбачених п. 5.3 та Розділом 7 Частини 2 ПЧД, чим унеможливив визначення обставин події, умов перевезення вантажу, визначення розміру збитків та встановлення винних осіб (якщо вони могли бути встановлені);

6.10.4. Ненадання Страхувальником документів, передбачених Розділом 8 Частини 2 ПЧД, що стосуються конкретного страхового випадку впродовж 1 (одного) року з моменту настання страхового випадку. Зазначений пункт не застосовується у випадку надання Страхувальником доказів існування об'єктивних причин неможливості надання вказаних документів протягом зазначеного у цьому пункті строку;

6.10.5. Страхувальник отримав відшкодування збитків від третіх осіб у повному обсязі;

6.10.6. Невиконання Страхувальником та/або його представниками вимог Інструкції для водіїв (Розділ 15 Частини 2 ПЧД).

6.9.4. the following expenses: payment for transport, custom duty, other payments associated with cargo transport (considering par. 3.4 of the Part 2 of the PPC);

6.9.5. expenses of the Insured not agreed with the Insurer (in particular, expenses for business trip, fuel, wages payment, accommodation, visas, tickets, other expenses);

6.9.6. losses that occurred not within the period of the Insurer's responsibility hereunder, and losses that occurred during loading or unloading, storage at warehouse. If cargo loading and transport began before entering into insurance contracts and/or credit of insurance payment (first insurance payment) to the Insurer's current account;

6.9.7. not documented losses except as otherwise provided herein;

6.9.8. losses and expenses that occurred as a result of disappearance of transport vehicle containing cargo.

6.10. Below are the grounds for refusal to pay insurance indemnity:

6.10.1. Grounds provided Law of Ukraine "On Insurance";

6.10.2. The event has occurred not within the period of the Insurer's responsibility in accordance with Section 11 of the Part 2 of the PPC, or place of event occurrence is located outside the territory of the IPC.

6.10.3. The Insured or its representative have not fulfilled their obligations provided in par. 5.3 and Section 7 of the Part 2 of the PPC, preventing from establishing event circumstances, conditions of cargo transport, defining extent of losses and establishing guilty persons (if they could be established);

6.10.4. Non-provision of documents provided in Section 8 of the Part 2 of the PPC by the Insured in relation to certain insured event within 1 (one) year from the date loss occurrence. The specified paragraph does not apply if the Insured provides proofs of objective grounds for impossibility to submit the specified documents within the term specified in this paragraph;

6.10.5. The Insured has received loss compensation from third parties to the full extent;

6.10.6. Non-fulfilment of the requirements of the Driver's Instaction (Section 15 of the Part 2 of the PPC) by the Insured and/or its representatives.

7. ДІЇ ПРИ НАСТАННІ СТРАХОВОГО ВИПАДКУ

7.1. У разі настання події, що має ознаки страхового випадку, Страхувальник та/або його представник зобов'язаний:

7.1.1. впродовж **1 (однієї)** години з моменту виявлення такої події повідомити Страховика про обставини події, характер вантажу, **місце та час розвантаження** (чи місце знаходження ЗТЗ з вантажем) за номерами телефону:

+38 (044) 290-39-95 (за кордоном),

0-800-301-001 (по Україні).

При цьому повідомлення вважається поданим несвоєчасно, якщо воно отримано після вивантаження вантажу із ЗТЗ;

7.1.2. у разі, якщо пошкодження, нестачу або псування вантажу виявлено під час розвантаження ЗТЗ, призупинити процес розвантаження до прибуття представника Страховика або, на підставі письмового або усного розпорядження Страховика, діяти відповідно до вимог п. 7.1.4 Частини 2 ПЧД;

7.1.3. протягом 5 (п'яти) робочих днів після настання події, що має ознаки страхового випадку, надати Страховику письмове повідомлення за встановленою Страховиком формою;

7.1.4. у випадку, якщо своєчасне прибуття представника Страховика неможливо забезпечити або процес розвантаження ЗТЗ неможливо зупинити, фотографічно зафіксувати стан кріплення та розміщення вантажу у ЗТЗ до початку та в процесі розвантаження. У випадку технічної неможливості здійснити

7. ACTIONS IN CASE OF LOSS OCCURRENCE

7.1. If an event bearing signs of insured event occurs, the Insured and/or its representatives shall do the following:

7.1.1. Notify the Insurer within **1 (one)** hour from the time of such event occurrence about the event circumstances, nature of cargo, **place and time of unloading** (or location of the ITV with cargo) by the following phone numbers:

+38 (044) 290-39-95 (abroad),

0-800-301-001 (in Ukraine).

In addition, the message is considered to be sent in proper time if it has been received after cargo unloading from the ITV;

7.1.2. if damages, short-delivery or deterioration of cargo are detected during the ITV unloading, stop cargo unloading until the Insurer's arrival or act in accordance with par. 7.1.4 of the Part 2 of the PPC based on written or oral order of the Insurer;

7.1.3. send written notification to the Insurer in accordance with the form established by the Insurer within 5 (five) business days after occurrence of event bearing the sings of insured event;

7.1.4. if the Insurer's representative can not arrive in proper time or cargo unloading from the ITV can not be stopped, record state of attachment or placement of cargo in the ITV by making photos before and during cargo unloading; If it is technically impossible to make photos, notify the Insurer about this and act in accordance with its

фотографування, повідомити про це Страховика та діяти за його інструкціями;

7.1.5. сприяти діям Страховика та його представників з огляду та обстеження вантажу, його розміщення та кріплення у ЗТЗ, а також стану упакування, технічного стану ЗТЗ та місця події, що має ознаки страхового випадку;

7.1.6. за вказівкою Страховика забезпечити виклик на місце знаходження ЗТЗ з вантажем представників відповідних компетентних органів для документального підтвердження настання заявленої події, її обставин та розміру шкоди.

7.2. Страхувальник або його представник зобов'язані прийняти участь в процесі приймання вантажу Одержувачем за кількістю, якістю та комплектністю.

7.3. За результатами прийомки вантажу складається рекламаційний акт або інший документ, який, зокрема, обов'язково має відображати:

- кількість товару за кожною позицією асортименту;
- невідповідність асортименту та якості товару;
- стан тари та упакування;
- при нестачі товару – відомості про фактичну нестачу в одиницях виміру, відображених у транспортних документах;
- при невідповідності товару за якістю - опис дефектів, кількість зіпсованого товару, а також зниження рівня якості у відсотках, якщо це можливо.

Також результати приймання вантажу відображаються в товарно-транспортній накладній.

До рекламаційного акту (іншого документу, складеного Страхувальником та Одержувачем вантажу) повинні додаватися транспортні документи, комерційні документи на вантаж (товар), фотографії, опечатані зразки зіпсованого товару разом з актом про вилучення зразків, аналізи незалежних лабораторних досліджень, розрахунки збитків та витрат, документи, що підтверджують особу учасників прийомки, інші документи, передбачені для прийомки відповідного товару.

7.4. Якщо Страхувальник не надав документального (фотографічного) підтвердження стану кріплення та розміщення вантажу у ЗТЗ, фотографії ЗТЗ у разі його пошкодження або не забезпечив Страховику (уповноваженій ним особі) можливість проведення огляду пошкодженого, зіпсованого вантажу до початку або під час розвантаження ЗТЗ або створював йому перешкоди, то вважається, що Страхувальник не виконав свої обов'язки, передбачені умовами Розділу 7 Частини 2 ПЧД, відповідно, Страховик має право відмовити у виплаті страхового відшкодування.

7.5. Страхувальник не повинен сплачувати відшкодування, не підписувати жодних документів, а також не приймати на себе будь-яких прямих чи непрямих зобов'язань по врегулюванню таких вимог **без згоди Страховика**, крім випадків, коли обов'язок Страхувальника виконати вимоги випливає з Закону або на підставі рішень компетентних органів, які є обов'язковими для виконання на території України.

7.6. Будь-які дії, перелічені у Розділі 7 Частини 2 ПЧД, не означають визнання події страховим випадком.

8. ПЕРЕЛІК ДОКУМЕНТІВ З ВИЗНАЧЕННЯ ОБСТАВИН ПОДІЇ, РОЗМІРУ ЗБИТКІВ, ПРАВОМІРНОСТІ ПРЕТЕНЗІЙ

8.1. Для встановлення та доведення правомірності претензій на адресу Страхувальника останній зобов'язаний надати Страховику:

8.1.1. майнову претензію до Страхувальника з обґрунтуванням та наданням доказів, що підтверджують таку вимогу.

Правомірність та правильність оформлення поданої претензії (за страховим випадком по «Секції А (Відповідальність за вантаж)») визначається на підставі Глави 5 Конвенції КДПВ та/або Розділу 16 Правил перевезень вантажів автомобільним транспортом в Україні. Особа-нерезидент України, яка подає претензію, має право скласти таку претензію з урахуванням вимог свого національного

instructions;

7.1.5. give assistance to the Insurer and its representatives in inspection and examination of cargo, its placement and attachment in the ITV, and examination of package state, technical state of the ITV and place where event bearing signs of insured event has occurred;

7.1.6. at the Insurer's direction, ensure invitation of representatives of corresponding competent authorities to the location area of the ITV with cargo for documentary evidence of occurrence of the specified event, its circumstances and extent of loss.

7.2. The Insurer or its representative shall participate in cargo reception by the Consignee in accordance with the requirements for quality, quantity, and completeness.

7.3. Damage disclosure statement or other document that shall particularly include the following are drawn up based on the results of cargo reception:

- quantity of goods per each item of product line;
- non-compliance of product line and goods quality;
- transport box and package state;
- in case of goods shortage – data on actual shortage in measurement units specified in shipment documents;
- if goods do not comply in terms of quality – description of defects, quantity of damaged goods, and decrease of quality level in percentage points when applicable.

Besides, the results of cargo reception are specified in shipping document.

Shipment documents, commercial documents for cargo (goods), photos, sealed samples of damaged goods with sample withdrawal act, analyses of independent laboratory researches, calculations of losses and expenses, documents proving identities of acceptance participants, other documents provided for correspondent goods acceptance shall be added to the damage disclosure statement (other document drawn up by the Insured and Recipient of cargo).

7.4. If the Insured has not provided documentary (photographic) evidence of the state of cargo attachment and placement in the ITV, photos of the ITV in case of its damage, or has not granted an opportunity to the Insurer (person authorized by it) to inspect damaged, deteriorated cargo before or during unloading from the ITV, or has created obstacles to it, it is considered that the Insured has not fulfilled its liabilities provided in the terms of Section 7 of the Part 2 of the PPC. Accordingly, the Insurer is entitled to refuse to pay insurance compensation.

7.5. The Insured shall not pay compensation, sign any documents, and accept any direct or indirect obligations related to such requirements regulation **without the Insurer's consent,** except for cases when the Insured is obliged to fulfil the requirements in accordance with the Law or on the grounds of decisions of competent authorities binding in the territory of Ukraine.

7.6. Any actions listed in Section 7 of the Part 2 of the PPC do not mean recognition of an event as an insured event.

8. LIST OF DOCUMENTS DETERMINING CIRCUMSTANCES OF THE EVENT, EXTENT OF LOSSES, CLAIM JUSTIFICATION

8.1. The Insured shall send the following to the the Insurer's address to establish and prove the claim legitimacy:

8.1.1. property claim to the Insured with justification and provision of evidence acknowledging such demand.

Valid and correct execution of the filed claim (under insured event in «Section A (Liability for the cargo)») is established on the basis of Chapter 5 of the Convention on CCCG and/or Section 16 of the Rules for Cargo Carriage by Road in Ukraine. A non-resident of Ukraine which files a claim has the right to execute such claim taking into account requirements of the national laws that should not contradict the

законодавства, які не повинні суперечити вимогам Конвенції КДПВ (при цьому посилання на відповідний законодавчий акт є обов'язковим);
8.1.2. висновки експерта, які відповідають вимогам п. 7.3 Частини 2 ПЧД;
8.1.3. акт приймання вантажу, оформлений у відповідності до вимог нормативних актів країни доставки вантажу та за підписом представників Страхувальника (водія);
8.1.4. копії матеріалів листування із заявником претензії;
8.1.5. інвойси з відмітками митниці (рахунки-фактури), специфікація, товарні накладні;
8.1.6. пакувальні листи (відомості), дозвільні документи (сертифікація, дозвіл на негабаритні перевезення по автомобільним дорогам) та інші подібні докумнти;
8.1.7. митні декларації, інші документи, пов'язані із розмитненням вантажу або документи, що підтверджують здійснення процедури митного транзиту;
8.1.8. у випадку прийняття рішення на користь особи, яка подала претензію, судом третьої країни – примірник такого рішення з його легалізацією на території України (легалізація не є обов'язковою у випадках, коли між Україною та такою третьою країною укладено відповідні міжнародні договори);
8.1.9. якщо претензію подано страховою компанією-страховиком вантажу або страховиком відповідальності експедитора, підставою для розгляду такої претензії є надання документу, що підтверджує перехід до такої страхової компанії права зворотної вимоги за подією;
8.1.10. платіжне доручення про сплату потерпілій особі суми збитків у повному обсязі. Надання зазначеного документу не є обов'язковим у випадку, коли в п.7.1 ІЧД обрано опцію «До дати сплати Страхувальником суми збитку у повному обсязі згідно претензії»;
8.1.11. у випадку пожежі довідка та протокол компетентних органів або експертний висновок, що підтверджують факт та визначають причину пожежі. У випадку, коли у цих документах визначено лише ймовірні причини пожежі, Сторони домовились в якості доказів причини пожежі приймати найймовірнішу причину пожежі.
8.2. Для встановлення обставин перевезення Страхувальник зобов'язаний надати Страховику:
8.2.1. накладну на перевезення (CMR або ТТН) з відміткою вантажоодержувача про пошкодження або втрату вантажу;
8.2.2. заявку замовника на перевезення та договір перевезення (за наявності);
8.2.3. реєстраційні документи на ЗТЗ, договір оренди транспортного засобу, оформлений та засвідчений належним чином (за наявності), а також тахошайби або роздруківка з бортового комп'ютеру за весь період перевезення;
8.2.4. документи, що підтверджують наявність договірних або трудових відносин між Страхувальником та його представниками, які були залучені до перевезення (копія трудової книжки, договір, угода тощо);
8.2.5. фотографії ушкоджень ЗТЗ, кріплення та розміщення вантажу у кузові ЗТЗ, ушкоджень вантажу, якщо Страховик не мав змоги бути присутнім на розвантаженні;
8.2.6. документи щодо правил та порядку розміщення та кріплення вантажу у кузові ЗТЗ від заводу-виробника вантажу (товару), відправника вантажу.
8.2.7. За відсутності документів щодо розміщення та кріплення вантажу Сторони домовились керуватися нормами, прийнятими в ЄС та Україні, зокрема, стандартами CEN 12195-1:2010, ДСТУ EN 12195-1:2018, вимогами IMO/ILO/UNECE (комісія з оновлення вимог до розміщення та пакування вантажів при дорожньому перевезенні). При перевезенні по Україні до уваги приймаються вимоги «Правил перевезення вантажів автомобільним транспортом

requirements of the Convention CCCG (moreover, reference to the relevant legal act is mandatory);

8.1.2. expert's opinion complying with the requirements of par. 7.3 of the Part 2 of the PPC;
8.1.3. cargo acceptance certificate executed in accordance with requirements of regulatory acts in the country of cargo delivery and signed by representatives of the Insured (driver);
8.1.4. copies of correspondence materials with the claim applicant;
8.1.5. invoices with customs marks (invoice), specification, and consignment notes;
8.1.6. packing lists (records), permits (certification, permits for oversized transportation by road) and other similar documents;

8.1.7. customs declarations, other documents related to cargo customs clearance or documents acknowledging the customs transit procedure;

8.1.8. in case of decision-making by a court in the third country in favor of the person that filed the claim who complains - a copy of such decision with its legalization in the territory of Ukraine (legalization is not mandatory in cases when Ukraine and such third country enter into relevant international agreements);
8.1.9. if a claim is filed by the insurance company insuring the cargo or the Insurer of the forwarder responsibility, the grounds for such claim consideration is the document confirming transfer of the counter demand under the event to such insurance company;

8.1.10. payment order regarding complete payment of loss amount to the affected party. Provision of the above document is not mandatory if the option "Before the date when the Insurer pays the loss amount in full in accordance with the claim" is selected in par. 7.1 of the IPC;

8.1.11. in case of fire a certificate and a protocol of competent bodies or expert opinions confirming the fact and defining the cause of fire. If these documents specify only probable causes of fire, the Parties agreed to accept the most probable cause of fire as the evidence of the fire.

8.2. The Insured shall provide the following to the Insurer to establish carriage circumstances:
8.2.1. bill of loading (CMR or TTH) with the mark regarding the cargo damage or loss made by the consignee;
8.2.2. customer's request for carriage and Carriage Contract (if any);

8.2.3. registration documents for the ITV, lease agreement of the transport vehicle properly executed and certified (if any), as well as tachograph disks or printout of the on-board computer for the entire period of carriage;
8.2.4. documents acknowledging existence of contractual or labour relations between the Insured and its representatives engaged in carriage (copy of a service record, agreement, arrangement, etc.);

8.2.5. photos of damages to the transport vehicle, fixation and arrangement of the cargo in the ITV body, damages to the cargo if the Insurer could not be present during unloading;
8.2.6. documents regarding the rules and the procedure for cargo fixation in the ITV body which are provided by the cargo (goods) manufacturer, and the consignor.
8.2.7. In the absence of documents regarding cargo arrangement and fixation, the Parties have agreed to follow standards accepted in the EU and Ukraine, in particular, CEN 12195 1 2010, DSTU EN 12195 1 2018, requirements of IMO/ILO/UNECE (the commission for updating requirements for cargo arrangement and packing during carriage). The requirements of the Rules for Cargo Carriage by Road in Ukraine, requirements of the State Standard on cargo palletizing, preparation for

в Україні» , вимоги Держстандарту щодо пакетування, підготовки до транспортування вантажу, які діють на території України;
8.2.8. протокол огляду розміщення та кріплення вантажу у кузові ЗТЗ за узгодженою зі Страховиком формою.
8.3. Також Страхувальник зобов'язаний надати такі документи:
8.3.1. письмові пояснення водія та інших осіб, які володіють інформацією про причини та обставини настання страхового випадку, а також іншою інформацією, що має суттєве значення для розгляду справи;
8.3.2. у випадку дорожньо-транспортної пригоди – протокол поліції або відповідної інспекції або повідомлення про ДТП встановленого зразка (європротокол);

8.3.3. у випадку пожежі – довідку та протокол компетентних органів, що підтверджують факт та визначають причину пожежі;
8.3.4. у випадку крадіжки – документ від офіційних органів країни події, який підтверджує порушення кримінального провадження за фактом крадіжки або іншого кримінально-карного діяння;
8.3.5. у випадку псування рефрижераторного вантажу – висновки спеціалізованих сервісних центрів з ремонту та обслуговування спеціального обладнання про причини несправності;
8.3.6. у випадку дії атмосферних опадів – протокол огляду механічних пошкоджень кузова ЗТЗ (контейнеру, цистерни тощо), підписаний Сторонами;
8.3.7. у випадку порушення проти представників Страхувальника або третіх осіб судової справи про адміністративне правопорушення за фактом події – рішення суду та документи про хід кримінальної справи;
8.3.8. у випадку порушення проти представників Страхувальника за фактом події кримінального провадження – вирок суду або постанова про закриття провадження;
8.3.9. Сторони домовились приймати висновки науково-дослідних установ судових експертиз України та НДЕКЦ МВС України (їх аналогів у країні випадку) про причини події в якості доказів, висновки незалежних експертів – в якості свідчень, що мають змагальний характер;

8.3.10. належним чином оформлені показники тахографа, термографа (датчика температури, вологості тощо) за увесь час перевезення;
8.3.11. за необхідності – довідку ДСНС України (аналогічного органу за кордоном) про оголошення країни/регіону зоною надзвичайної ситуації або довідка ТПП країни події.

8.4. Для визначення розміру збитків Страхувальник зобов'язаний надати Страховику:
8.4.1. при перевезенні вантажів з оголошеною вартістю для визначення вартості вантажу - комерційні документи на вантаж (інвойс з відмітками митниці), індикативні ціни митних органів, прайси (цінові довідки, бюлетені) виробників товару, біржові котирування, комерційні пропозиції у відкритих джерелах інформації (у т. ч. в Internet). У випадку неможливості визначити точну вартість вантажу, за відсутності домовленості між Страховиком, Страхувальником та особою, яка подала претензію, Сторони домовились приймати в якості доказу цінову довідку ТПП країни (регіону) відправлення вантажу (товару).
Під час визначення ціни враховується розмір партії вантажу (товару) (загальної партії, якщо поставка здійснюється кількома партіями) та сезонність поставки;
8.4.2. для визначення обсягу пошкодженого вантажу – рекламаційний акт (висновки експертів, інші документи) у тій частині таких документів, що відображає відомості, зазначені у п. 7.3 Частини 2 ПЧД;
8.4.3. для визначення розміру збитку при пошкодженні вантажу – експертні оцінки, калькуляції відновлювального ремонту ремонтних

transportation that are in force in the territory of Ukraine;

8.2.8. protocol of inspection of cargo arrangement and fixation in the ITV body in the form agreed with the Insurer.
8.3. The Insured shall also provide the following documents:
8.3.1. written explanations of the driver and other persons who have information about reasons and circumstances of the insured event, as well as other information of importance for the case consideration;

8.3.2. in case of road traffic accident - protocol of the police or relevant inspectorate or the notification about the road traffic accident in accordance with the established sample (European Accident Statement);
8.3.3. in case of fire - certificate and protocol of competent authorities that acknowledge the fact and define the cause of fire.
8.3.4. in case of theft - document of official bodies in the country of event which acknowledges initiation of criminal proceedings regarding theft or another criminal and retaliatory act;
8.3.5. in case of refrigerator cargo deterioration - opinions of specialized service centres for repair and maintenance of special equipment regarding reasons of failure;
8.3.6. in case of atmospheric precipitations - protocol of inspection of mechanical damages to the ITV body (container, tank, etc.) signed by the Parties;
8.3.7. in case of initiation of a lawsuit against representatives of the Insurer or third parties for administrative offence for the event - court decision and documents on the course of the criminal case;

8.3.8. in case of initiation of criminal proceedings against representatives of the Insured – court verdict or resolution on criminal proceeding closing;
8.3.9. the Parties have agreed to accept conclusions of Scientific and Research Institutes for Forensic Examination in Ukraine and Research and Forensic Science Centres of the Ministry of Internal Affairs of Ukraine (their analogues in the country of event) regarding causes of the event as the evidence, opinions of independent experts - as the evidence of competitive nature;
8.3.10. properly executed readings of tachograph, thermograph (temperature, humidity transmitters, etc.) for the entire period of carriage;
8.3.11. if necessary – certificate of the State Emergency Service of Ukraine (similar body abroad) about the announcement of the country/region as the emergency zone or a certificate issued by the Chamber of Commerce and Industry in the country of the event.
8.4. The Insurer shall provide the Insurer the following to define the amount of losses:
8.4.1. when transporting the cargo with declared value to define the cargo cost – commercial documents on the cargo (invoice with customs marks), indicative prices of customs bodies, prices (price certificates, bulletins) of goods manufacturers, exchange quotations, and commercial proposals in open sources of information (including the Internet). If it is impossible to determine the exact cost of the cargo, in the absence of agreement between the Insurer, the Insured and the person that filed the claim, the Parties have agreed to accept the price certificate of the Chamber of Commerce and Industry in the country (region) of cargo (goods) departure as the evidence.
The volume of cargo (goods) parcel (common lot if the delivery is carried out by several parties) and seasonality of delivery are considered when determining the price;
8.4.2. to determine the extent of damaged cargo - the claim statement (expert opinions, other documents) in that part of such documents reflecting the data specified in par. 7.3 of the Part 2 of the PPC;

8.4.3. to determine the extent of damaged cargo - expert estimates, accounting of recovery repair of repair shops or the account of goods

підприємств або рахунки виробника товару по заміні складових частин та/або ремонту пошкодженого майна;

8.4.4. документи, що свідчать про вартість придатних до використання залишків вантажу, вартість після переоцінки вантажу (товару), вартість реалізації пошкодженого вантажу (товару), вартість здавання пошкодженого вантажу (товару) у металобрухт тощо;

8.4.5. документи, що свідчать про подальшу долю знищеного або зіпсованого вантажу, зокрема: акти про списання, акти про знищення (утилізацію) тощо;

8.4.6. документи, що підтверджують факт оплати претензії від третьої сторони, якщо Страхувальник задовольнив претензію самостійно.

8.5. В залежності від обставин страхового випадку на обґрунтовану вимогу Страховика Страхувальник зобов'язаний надати інші документи, що вимагаються.

8.6. За згодою Сторін розмір збитків на підставі наданих документів визначається Страховиком самостійно або із залученням незалежних експертів, товарознавців, працівників ремонтних підприємств, ТТП;

8.7. Сторони домовились, що заява на виплату страхового відшкодування може надаватися після отримання Страховиком повного пакету документів, необхідних для прийняття рішення про виплату страхового відшкодування.

8.8. Усі документи повинні бути надані в оригінальних примірниках, нотаріально засвідчених копіях, а також копіях, засвідчених печаткою та підписом керівника. Можуть надаватися звичайні копії за умови надання можливості Страховику звірити їх з оригінальними примірниками документів.

8.9. Сторони зобов'язуються, кожна окремо та разом, вчиняти активні дії щодо отримання необхідних документів (інформації).

9. ВИЗНАЧЕННЯ РОЗМІРУ СТРАХОВОГО ВІДШКОДУВАННЯ

9.1. Розмір страхового відшкодування визначається по кожному страховому випадку окремо з урахуванням лімітів відповідальності по страхових ризиках, встановлених в п. 2.2 ІЧД для одного страхового випадку та за Договором в цілому, шляхом зменшення встановленої суми збитків на суму відповідної франшизи залежно від номенклатури вантажу, що перевозиться, та страхового ризику, що настав. Розмір франшизи зазначається в п.2.2 ІЧД.

9.1.1. Якщо на момент настання страхового випадку вартість вантажу згідно інвойсних рахунків виявиться більшою на 20% від ліміту відповідальності по кожному окремому ЗТЗ по одному страховому випадку, вказаному у п. 2.2 ІЧД, то страхове відшкодування виплачується з урахуванням коефіцієнту пропорційності, який розраховується наступним чином: ліміт відповідальності по кожному окремому ЗТЗ по одному страховому випадку вказаний у п. 2.2 ІЧД, ділиться на інвойсну вартість вантажу на дату настання страхового випадку.

9.2. У разі дорожньо-транспортної пригоди з вини кількох учасників пригоди (транспортних засобів), сума страхового відшкодування розраховується як частина встановленої суми збитків, пропорційна частині вини Страхувальника, зменшена на суму франшизи/спеціальної франшизи, та з урахуванням обраних в п. 2.3 ІЧД умов страхування. Ступінь вини Страхувальника встановлюється на підставі отриманих документів за згодою Сторін. У випадку, якщо Сторони не досягли домовленості, рішення про виплату страхового відшкодування відкладається до встановлення ступеня вини Страхувальника відповідно до чинного законодавства країни випадку, але на строк не більше 3 (трьох) місяців з дати відправлення відповідного запиту. За відсутності відповіді на запит протягом зазначеного вище строку частка вини Страхувальника дорівнюватиме одиниці, поділеній на кількість учасників ДТП.

9.3. Сторони погодили, що якщо умовами ІЧД передбачено сплату страхового платежу частинами та у разі настання страхового випадку до моменту повної сплати Страхувальником загального

manufacturers on replacement of components and/or repair of the damaged property;

8.4.4. documents acknowledging the cost of usable cargo residues, the cost after cargo (goods) revaluation, the cost of damaged cargo (goods) sale, the cost of damaged cargo (goods) in scrap, etc.;

8.4.5. documents acknowledging the future share of destroyed or deteriorated cargo, in particular: write-off certificates, destruction (disposal) certificates, etc.;

8.4.6. documents acknowledging the fact of payment of the third party's claim if the Insured satisfied the claim itself.

8.5. The Insured shall provide other required documents, depending on the insured event circumstances upon reasonable request of the Insurer.

8.6. The extent of losses is defined, as agreed by the Parties, by the Insurer itself based on provided documents or with engagement of independent experts, commodity experts, employees of repair companies, and territorial transport divisions;

8.7. The Parties have agreed that an application for insurance indemnity payment can be provided after obtaining the full package of documents by the Insurer, which are necessary to make a decision on insurance indemnity payment.

8.8. All documents shall be provided in the form of originals, copies certified by notary, as well as copies certified by manager's seal and signature. Conventional copies can be provided if the Insurer has a possibility to compare them with original documents.

8.9. The Parties shall, separately and jointly, carry out active actions to obtain necessary documents (information).

9. DETERMINATION OF INSURANCE INDEMNITY AMOUNT

9.1. The insurance indemnity amount is determined for each insured event separately, taking into account responsibility limits of insurance risks set in par. 2.2 of the Contract for one insured event and in accordance with this Contract in whole, by reducing the set extent of damage by the amount of the corresponding franchise depending on the nomenclature of cargoes being transported and due insurance risk. The franchise amount is indicated in par. 2.2 of the IPC.

9.1.1. If in case of the insured event the cost of cargo according to invoice accounts is greater than 20% of the liability limit per each ITV per one insured event specified in paragraph 2.2 of the IPC, the insurance indemnity is paid taking into account the proportionality quotient, calculated as follows: liability limit per one ITV per one insured event specified in paragraph 2.2 of the IPC is divided by the invoice value of the goods on the date of the insured event.

9.2. In case of road traffic accident through fault of several accident participants (transport vehicles), the insurance indemnity amount is calculated as a part of the established sum of losses which is proportional to the share of the Insured fault, reduced by the franchise / special franchise amount, including selected insurance conditions in par. 2.3 of Contract. The extent of the Insured fault is established based on received documents as agreed by the Parties. If the Parties do not reach an agreement, a decision on insurance indemnity payment is postponed until the extent of the Insured fault is established in accordance with the applicable laws in the country of the event, but for the term not exceeding 3 (three) months from the date of relevant request submission. If there is no response to the request within the above term, the share of the Insured fault will be equal to one divided by quantity of road traffic accident participants.

9.3. The Parties have agreed that if the terms and conditions hereof provide for making insurance payment by instalments and if the insured event occurs before full payment by the Insured of the total insurance

страхового платежу за ІЧД, а також за умови, що на момент настання страхового випадку Страхувальником не були порушені терміни сплати чергових страхових платежів, вважається, що настав термін сплати усіх несплачених частин страхового платежу, які Страхувальник повинен сплатити Страховику протягом 10 (десяти) робочих днів з дня наступного за днем настання страхового випадку. При цьому, якщо Страхувальник не сплатив несплачені частини страхового платежу за ІЧД у такий строк, Страховик має право в односторонньому порядку зменшити розмір страхового відшкодування на суму несплачених частин страхового платежу та зарахувати таку суму зменшення як оплату несплачених чергових платежів, про що Страховик повідомляє Страхувальника та робить відповідну відмітку у страховому акті.

9.4. Сума збитку, на підставі якої розраховується розмір страхового відшкодування відповідно до п. 9.1 Частини 2 ПЧД за ризиком «Секція А (Відповідальність за вантаж)» визначається з урахуванням наступного:

9.4.1. у випадку повної або часткової втрати вантажу сума збитку розраховується на підставі вартості втраченого вантажу в місці і під час прийняття його до перевезення, але не більше 8,33 SDR за 1 кг брутто втраченого вантажу.

У випадку здійснення перевезення з оголошеною вартістю (коли відправник за умови узгодженої надбавки до плати за перевезення у вантажній накладній задекларував вартість вантажу, що перевищує зазначене у цьому пункті обмеження) задекларована вартість вантажу замінює обмеження у 8,33 SDR за 1 кг брутто втраченого вантажу.

При цьому, вантаж (його частина) вважається втраченим, якщо на момент його передачі вантажоодержувачу він фактично відсутній або вантаж є в наявності, але знаходиться в стані (зіпсований, пошкоджений, порушені вимоги щодо температурного режиму зберігання, тощо), який не дає змоги використати такий товар у подальшому за призначенням та не має цінності (знищений вантаж). У випадку знищення вантажу та ненадання Страхувальником документів, передбачених п. 8.4.5 Частини 2 ПЧД, Сторони домовились, що вантаж буде вважатися пошкодженим і визначення суми збитку буде проводитися відповідно до п. 9.4.2 Частини 2 ПЧД;

9.4.2. у випадку пошкодження вантажу сума збитку розраховується, як вартість знецінення, а саме: як різниця між вартістю вантажу до та після настання страхового випадку. Вартість вантажу після настання страхового випадку визначається на підставі документів, зазначених у п. 8.4.4. Частини 2 ПЧД. За відсутності документів, зазначених у п. 8.4.4. Частини 2 ПЧД, Сторони домовились, що вартість залишків складає 20% вартості вантажу до настання події, що має ознаки страхового випадку.

9.5. Сума збитку, на підставі якої розраховується розмір страхового відшкодування відповідно до п. 9.1 Частини 2 ПЧД за ризиком «Секція В (Відповідальність за помилки та упущення)», у випадках прострочення доставки розраховується на підставі претензії третьої особи до Страхувальника та доказів, що підтверджують завдання збитків такій особі внаслідок прострочення у доставці та не може перевищувати розмір плати за перевезення (вартість фрахту).

9.6. Сума збитку, на підставі якої розраховується розмір страхового відшкодування відповідно до п. 9.1 Частини 2 ПЧД за ризиком «Секція С (Відповідальність перед третіми особами)», визначається з урахуванням наступного:

9.6.1. розрахунок розміру збитків здійснюється на підставі чинного законодавства країни випадку з урахуванням положень Конвенції про право, що застосовується до дорожньо-транспортних пригод;

9.6.2. відшкодуванню підлягає лише шкода, яка не відшкодовується за договорами обов'язкового страхування відповідальності власників наземного транспорту, якщо умови таких договорів могли бути застосовані до події, що має ознаки страхового випадку.

payment hereunder, as well as if the Insured has not violated deadlines of regular payments as of the insured event, the term of payment is considered to be due for all outstanding parts of the insurance payment to be made by the Insured to the Insurer within 10 (ten) business days from the date following the insured event. Besides, if the Insured fails to pay outstanding parts of the insurance payment hereunder within such a term, the Insurer has the right to reduce unilaterally the insurance indemnity amount by the sum of outstanding parts of the insurance payment and credit such an sum of reduction as payment of outstanding regular payments, whereof the Insurer notifies the Insured and makes a relevant mark in the insurance act.

9.4. The amount of losses used to calculate the insurance indemnity amount in accordance with par. 9.1 of the Part 2 of the PPC for risk «Section A (Liability for cargo)» is defined with due consideration of the following:

9.4.1. in case of full or partial cargo loss the amount of loss is calculated based on the cost of the lost cargo in the place and during its acceptance for carriage, but not more than SDR 8.33 per 1 kg gross of the lost cargo.

In case of carriage with declared value (if the consignor declares the cargo cost in the consignment note exceeding the limit given in this paragraph, subject to agreed supplementary payment for carriage), the declared cargo cost substitutes the limit of 8.33 SDR per 1 kg gross of the lost cargo.

Besides, the cargo (its part) is considered to be lost if it is actually unavailable or is available but in poor condition (deteriorated, damaged, requirements for thermal regime of storage are violated, etc,) as of its handover, which makes it impossible to use these goods in the future for their intended purpose and they are of no value (destructed cargo). In case of cargo disposal and failure to provide by the Insured the documents specified in par. 8.4.5 of the Part 2 of the PPC, the Parties have agreed that the cargo will be considered damaged and the amount of loss will be calculated in accordance with par. 9.4.2 of the Part 2 of the PPC;

9.4.2. in case of cargo damage the amount of loss is calculated as depreciation cost, namely: as the difference between the cargo cost before and after the insured event. The cargo cost after the insured event is assessed based on documents specified in par. 8.4.4 of the Part 2 of the PPC. If no documents are specified in par. 8.4.4 of the Part 2 of the PPC, the Parties have agreed that the cost of residues is 20 % of the cargo cost before the event bearing signs of the insured event.

9.5. The amount of loss based on which the insurance indemnity amount is calculated in accordance with par. 9.1 of the Part 2 of the PPC for risk «Section B (Liability for mistakes and omissions)», in case of delay delivery, is calculated based on a third party claim to the Insured and evidence proving the damage to such a party as a result of delay delivery, and it cannot exceed the carriage payment (freight cost).

9.6. The amount of loss based on which the insurance indemnity amount is calculated in accordance with par. 9.1 of the Part 2 of the PPC for risk «Section C (Liability to third parties)» is calculated with due consideration of the following:

9.6.1. the amount of loss is calculated based on the applicable laws of the country of the event, taking into account the provisions of the Convention on the right applied to road traffic accidents;

9.6.2. indemnity is applied only to the loss which is not indemnified under Contracts of Mandatory Road Carrier Liability Insurance if terms and conditions of such Contracts could be applied to the event bearing signs of the insured event.

9.7. Розмір страхового відшкодування за ризиком «Секція D (Витрати)» визначається з урахуванням наступного:
9.7.1. документально доведені витрати на зменшення збитків (на порятунок вантажу), у тому числі по сортуванню, тимчасовому зберіганню вантажу, судові витрати (у т. ч. оплата послуг експертів) підлягають відшкодуванню, якщо вони здійснені за попереднім погодженням із Страховиком.
9.8. Страховик сплачує страхове відшкодування Страхувальнику згідно з Розділу 7 ІЧД.
9.9. Розмір страхового відшкодування розраховується у гривнях за курсом НБУ до валюти претензії на день надання Страхувальником претензії Страховику. У випадку, коли строк надання Страхувальником Страховику претензії настає на 91 календарний день з дня настання події, що має ознаки страхового випадку, розмір страхового відшкодування розраховується у гривнях за курсом НБУ до валюти претензії на 90 календарний день з дня настання події, що має ознаки страхового випадку. Датою надання Страхувальником Страховику претензії є дата отримання Страховиком оригіналу претензії зі всіма додатками у паперовому вигляді. Страховик не відшкодовує витрати Страхувальника, пов'язані зі здійсненням валютних операцій.
9.10. Днем виплати страхового відшкодування вважається день списання коштів з поточного рахунку Страховика.
9.11. Сторони домовились, що Страховик, що виплатив страхове відшкодування, має право зворотної вимоги (регресу), яке Страхувальник має до особи, відповідальної за заподіяну шкоду.
9.12. Якщо Страхувальник не забезпечив Страховику права зворотної вимоги (регресу), Страховик має право зменшити суму страхового відшкодування на 50% (п'ятдесят відсотків).
9.13. Якщо причиною настання страхового випадку є порушення Страхувальником та/або його представником встановлених в країні настання страхового випадку вимог Правил дорожнього руху щодо:

- виїзду на смугу зустрічного руху в місцях, де такий виїзд заборонено;
- недотримання вимог дорожніх знаків, які забороняють рух ТЗ;
- здійснення розвороту у заборонених місцях, у тому числі, якщо маневр не було завершено,

Страховик має право зменшити суму страхового відшкодування на 25% (двадцять п'ять відсотків).
9.14. Якщо Страхувальник отримав відшкодування збитків від третіх осіб, Страховик зменшує суму страхового відшкодування на суму отриманого від третіх осіб відшкодування.

9.7. The insurance indemnity amount for risk «Section D (Expenses)» is determined with due consideration of the following:
9.7.1. well documented expenses for reducing losses (to save the cargo), including sorting, temporary storage of the cargo, court fees (including remuneration of expert services) should be indemnified if made as agreed preliminary with the Insurer.

9.8. The Insurer pays the insured indemnity to the Insured in accordance with Section 7 of the IPC.
9.9. The amount of insurance compensation is calculated in hryvnias at the rate of the NBU to the currency of the claim on the day the Insured submits the claim to the Insurer. In the event that the deadline for the Insured to submit a claim to the Insurer is on the 91st calendar day from the date of the occurrence of the event that has the characteristics of an insured event, the amount of insurance compensation is calculated in hryvnias at the rate of the NBU to the currency of the claim on the 90th calendar day from the date of the occurrence of the event that has the characteristics of an insured event case The date the Insured submits a claim to the Insurer is the date the Insurer receives the original claim with all attachments in paper form. The Insurer does not reimburse the Insured's expenses related to currency transactions.
9.10. The date of insurance indemnity payment is the date of funds debiting from the settlement account of the Insurer.
9.11. The Parties have agreed that the Insurer that paid the insurance indemnity has the right to counter demand (regress) which the Insured has to the party responsible for the damage caused.
9.12. If the Insured does not provide the right of counter demand (regress) to the Insurer, the Insurer has the right to reduce the insurance indemnity amount by 50 % (fifty percent).
9.13. If the insured event is caused by violation by the Insured and/or its representative of the Traffic Rules requirements established in the country of the insured event in relation to:

- turn into traffic in places where such turn is forbidden;
- non-compliance with requirements of road signs banning vehicle movement;
- turn in forbidden places, including if uncompleted manoeuvre,

The Insurer has the right to reduce the insurance indemnity amount by 25% (twenty-five percent).
9.14. If the Insured received reimbursement of losses from third parties, the Insurer reduces the insurance indemnity amount by the indemnity amount received from third parties.

10. ПРИЙНЯТТЯ РІШЕННЯ ПРО ВИПЛАТУ СТРАХОВОГО ВІДШКОДУВАННЯ

10.1. Страхове відшкодування виплачується Страховиком згідно з Договором на підставі письмового повідомлення про подію, письмової заяви на виплату страхового відшкодування і Страхового акту, який складається Страховиком.
10.2. Страхове відшкодування сплачується Страхувальнику тільки після того, коли повністю будуть встановлені причини, обставини страхового випадку та розмір збитку. Страхувальник зобов'язаний надати Страховику усі необхідні документи та/або інформацію, що підтверджують причини та розмір збитку, перелік яких наведено в Розділі 8 Частини 2 ПЧД.
10.3. Після одержання всіх необхідних документів, передбачених Розділом 8 Частини 2 ПЧД, рішення про виплату страхового відшкодування або відмову у виплаті страхового відшкодування приймається Страховиком протягом 10-ти (десяти) робочих днів з дати отримання останнього документа. Протягом 5-ти (п'яти) робочих днів з дати прийняття рішення про відмову у виплаті страхового відшкодування Страхувальнику відсилається відповідне повідомлення з обґрунтуванням причин такої відмови.

10. MAKING A DECISION ON INSURANCE INDEMNITY PAYMENT

10.1. Insurance indemnity is paid by the Insurer hereunder based on a written notice of the event, written statement on insurance indemnity payment, and claim report compiled by the Insurer.

10.2. Insurance indemnity is paid to the Insured only when reasons, circumstances of the insured event and the extent of loss are established in full. The Insured shall provide the Insurer with all necessary documents and/or information confirming the reasons and the extent of loss listed in Section 8 of the Part 2 of the PPC.

10.3. After obtaining all necessary documents provided for in Section 8 of the Part 2 of the PPC, a decision to pay the insurance indemnity or refuse to pay the insurance indemnity is made by the Insurer within 10 (ten) business days from the date of the last document reception. The Insured is sent a corresponding message within 5 (five) business days from the date of making the decision to refuse to pay the insurance indemnity, with substantiation of such refusal.

10.4. Перебіг зазначеного у п. 10.3 Частини 2 ПЧД строку на прийняття рішення про виплату страхового відшкодування або відмову у його виплаті припиняється у наступних випадках:

10.4.1. Якщо справа щодо настання відповідальності Страхувальника або звільнення його від відповідальності за договором перевезення розглядається у суді у цивільній або господарській справі – до дати отримання Страховиком рішення у такій справі, яке набрало законної сили;

10.4.2. якщо відповідними компетентними органами почато кримінальне провадження у зв'язку з настанням страхової події і ведеться розслідування обставин, які призвели до збитку, – до дати отримання Страховиком вироку суду або постанови про закриття кримінального провадження, які набрали законної сили, але у будь-якому випадку не більше, ніж на 6 (шість) календарних місяців;

10.4.3. коли надані документи суперечать один одному або не дають можливості однозначно з`ясувати обставини, причини, характер страхового випадку та розмір збитку, а також особу, винну в настанні події, – до дати отримання Страховиком пояснень Страхувальника щодо таких суперечностей та/або відповідних документів, але не більше ніж на 3 (три) календарних місяці. У випадку, коли Страховик ініціював перевірку (розслідування) компетентними органами державної влади України дій Страхувальника або його представника під час події, що має ознаки страхової, що впливає на прийняття рішення про визнання випадку страховим, перебіг строку прийняття рішення припиняється до дати отримання Страховиком офіційних результатів такої перевірки (розслідування), але у будь-якому випадку не більше ніж на 6 (шість) календарних місяців.

Про припинення перебігу строку на прийняття рішення про виплату страхового відшкодування або відмову у виплаті страхового відшкодування Страховик повідомляє Страхувальника протягом 5-ти (п'яти) робочих днів з дня виникнення підстав для припинення перебігу такого строку.

10.5. Рішення про виплату страхового відшкодування може бути прийнято на підставі судового рішення, якщо Страховик не буде оскаржувати таке рішення у порядку, встановленому чинним законодавством України. Рішення про виплату страхового відшкодування оформлюється шляхом складання страхового акту.

10.6. Виплата страхового відшкодування здійснюється протягом 10 (десяти) робочих днів після ухвалення рішення про виплату.

10.4. The period for making a decision to pay the insurance indemnity or to refuse to make it as specified in par. 10.3 of the Part 2 of the PPC is terminated in the following cases:

10.4.1. if a civil or economic case regarding incurrence of the Insured liability or its release from liability under the Carriage Contract is considered by court – before the Insurer receives a decision on such case that came in legal force;

10.4.2. if relevant competent authorities initiated the criminal proceedings because of the insured event and circumstances that caused losses are investigated – before the date when the Insurer receives a court decision or resolution on termination of the criminal proceedings which came in legal force, but in any case not more than 6 (six) calendar months;

10.4.3. when submitted documents contradict to each other or do not allow to clarify unambiguously circumstances, reasons, nature of the insured event and extent of loss, as well as the person who is guilty of the event – before the date when the Insurer receives explanations from the Insured regarding such contradictions and/or relevant documents, but not more than 3 (three) calendar months. If the Insurer initiates check (investigation) by governmental competent authorities of Ukraine of actions of the Insured or its representative during the event bearing signs of insured event that influences on making a decision on the event recognition as the insured one, the period of decision-making terminates before the date when the Insurer receives official results of such check (investigation), but in any case not more than 6 (six) calendar months.

The Insurer informs the Insured about termination of the term for making a decision on insurance indemnity payment or refusal to pay the insurance indemnity within 5 (five) business days from the date when reasons for such period termination occur.

10.5. The decision on insurance indemnity payment can be made based on a court decision if the Insurer does not appeal against such decision in accordance with the procedure established by the applicable laws of Ukraine. The decision on insurance indemnity payment is drawn up by compiling a claim report.

10.6. The insurance indemnity is paid within 10 (ten) business days after making the decision.

11. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

11.1. Договір укладається на строк, визначений в Розділі 6 ІЧД.

11.1.1. Договір набуває чинності з 00-00 годин дати початку дії Договору, яка вказана в п. 6.1 ІЧД, але не раніше 00-00 годин дня, наступного за днем надходження страхового платежу (першої частини страхового платежу) в обсязі, визначеному в Розділі 5 ІЧД, на розрахунковий рахунок Страховика та діє до 24-00 години дати, що зазначена в ІЧД як дата закінчення строку дії Договору, якщо інші обставини, передбачені Договором, не призвели до дострокового припинення дії Договору.

11.1.2. Якщо Страхувальник не сплатив у повному обсязі черговий страховий платіж до початку чергового періоду страхового покриття, то страхове покриття за Договором припиняється на наступний день, починаючи з 00 год.00 хв. дати, зазначеної в ІЧД як початок такого страхового покриття.

11.1.3. Страхове покриття за Договором поновлюються через дві доби з 00 год. 00 хв. дати надходження страхового платежу в повному обсязі за черговий період дії Договору. При цьому дата закінчення строку дії Договору залишається незмінною.

11.1.4. Страховик не несе відповідальності на період припинення страхового покриття та не сплачує страхове відшкодування за подіями, що сталися впродовж цього періоду.

11. TERM OF CONTRACT VALIDITY

11.1. This Contract is entered into for the term set in Section 6 of the IPC.

11.1.1. This Contract comes in force at 00-00 o'clock of the effective date specified in par. 6.1. The IPC, but not earlier than 00-00 o'clock in the afternoon, the receipt of insurance payment (first part of insurance payment) following behind day in the volume determined in Section 5 of the IPC also affects the settlement account of the insurer till 24-00 o'clock to give that specified in the Contract as expiry date of the contract if other circumstances provided by the Contract did not cause early termination of the Contract.

11.1.2. If the Insured does not pay the regular insurance payment in full before the beginning of the regular period of insurance coverage, the insurance coverage hereunder is terminated the next day, starting from 00 h 00 min of the day specified in the IPC as the beginning of such insurance coverage.

11.1.3. Insurance coverage hereunder is recommenced in two days, from 00 h 00 min of the date when the insurance payment is received in full for the regular validity period of this Contract. Besides, the expiry date of this Contract is unchanged.

11.1.4. The Insurer is not responsible during the period of insurance coverage suspension and does not pay the insurance indemnity for events that occurred during this period.

12. ПОРЯДОК ЗМІНИ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ ДОГОВОРУ

12. CONTRACT AMENDMENT AND TERMINATION PROCEDURE

12.1. Усі зміни та доповнення до Договору здійснюються за згодою Сторін та оформлюються у двох примірниках, кожен з яких підписується Сторонами та розглядається як невід'ємна частина Договору.

12.2. Дія Договору припиняється та втрачає чинність за згодою Сторін, а також у разі:

12.2.1. закінчення строку дії Договору;

12.2.2. виконання Страховиком зобов'язань перед Страхувальником у повному обсязі;

12.2.3. ліквідації Страхувальника-юридичної особи або смерті Страхувальника–фізичної особи чи втрати ним дієздатності, за винятком випадків, передбачених статтями Законом України «Про страхування»;

12.2.4. ліквідації Страховика у порядку, встановленому чинним законодавством України;

12.2.5. прийняття судового рішення про визнання Договору недійсним;

12.2.6. в інших випадках, передбачених чинним законодавством України.

12.3. Дію Договору може бути достроково припинено за письмовою вимогою Сторони. Про намір достроково припинити дію Договору будь-яка Сторона зобов'язана повідомити іншу не пізніше, ніж за 10 (десять) календарних днів до дати припинення дії Договору.

12.4. У разі дострокового припинення дії Договору за письмовою вимогою Страхувальника Страховик повертає йому сплачені страхові платежі за період, що залишився до закінчення дії Договору, з відрахуванням нормативних витрат на ведення справи в розмірі 60% фактичних виплат страхового відшкодування, що були здійснені за Договором.

12.5. Не допускається повернення коштів готівкою, якщо платежі було здійснено у безготівковій формі.

12.6. Якщо вимога Страхувальника обумовлена порушенням Страховиком умов Договору, то останній повертає Страхувальнику сплачені ним страхові платежі повністю.

12.7. У разі дострокового припинення дії Договору за письмовою вимогою Страховика Страхувальнику повертаються повністю сплачені ним страхові платежі. Якщо вимога Страховика обумовлена невиконанням Страхувальником умов Договору, то Страховик повертає йому сплачені страхові платежі за період, що залишився до закінчення дії Договору, з вирахуванням нормативних витрат на ведення справи у розмірі 60% фактичних виплат страхового відшкодування, що були здійснені за Договором.

12.8. Остаточний розрахунок між Сторонами у разі дострокового припинення дії Договору здійснюється після врегулювання усіх заявлених Страхувальником страхових випадків (здійснення страхових відшкодувань або прийняття рішення про відмову у страхових відшкодуваннях).

12.1. All amendments hereto are made as agreed by the Parties and are made in two copies, each of which is signed by the Parties and is considered as an integral part of the Contract.

12.2. This Contract is terminated and becomes null and void as agreed by the Parties, and also in case of:

12.2.1. expiration of this Contract;

12.2.2. complete fulfilment by the Insurer of obligations to the Insured;

12.2.3. liquidation of the Insured - entity persons or death of the Insured - natural person or its disablement, except cases provided of the Law of Ukraine "On Insurance";

12.2.4. liquidation of the Insured in accordance with the procedure established by the applicable laws of Ukraine;

12.2.5. court decision regarding this Contract invalidation;

12.2.6. in other cases provided for in the applicable laws of Ukraine.

12.3. This Contract can be early cancelled upon written request of the Party. Any Party shall inform the other Party about its intention to cancel this Contract before its term ends, not later than 10 (ten) calendar days before the termination date of this Contract.

12.4. In case of early termination of this Contract upon written request of the Insured, the Insurer returns paid insurance payments for the period remaining to the date of this Contract termination, taking into account deduction of standard expenses for business conduct in the amount of 60 % of actually paid insurance indemnity hereunder.

12.5. Payback in cash is not allowed if payments are made in non-cash form.

12.6. If the Insured demand is caused by infringement by the Insurer of the terms and condition herein, the latter completely reimburses the Insured insurance payments made.

12.7. In case of early termination of this Contract upon written request of the Insurer, insurance payments made are completed reimbursed to it. If the Insured request is caused by non-fulfilment by the Insured of the terms and conditions hereof, the Insurer reimburses insurance payments made for the period remaining to the date of this Contract termination, taking into account deduction of standard expenses for business conduct in the amount of 60 % of actually paid insurance indemnity hereunder.

12.8. Final settlement between the Parties in case of early termination hereof is performed after settling all insured events declared by the Insured (payment of insurance indemnities or making a decision to refuse to pay the insurance indemnity).

13. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

13.1. Будь-які спори, що можуть виникнути між Сторонами за Договором, вирішуються шляхом переговорів. У разі неможливості досягнення згоди – згідно із чинним законодавством України.

13.2. Сторони домовилися, що у разі виникнення між ними судового спору щодо визнання події страховим випадком та/або щодо розміру страхового відшкодування на період до набрання чинності судовим рішенням не нараховується пеня, інші санкції та компенсації, передбачені чинним законодавством України (інфляційні нарахування, штрафи тощо) за неналежне виконання зобов'язань.

13. DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE

13.1. Any disputes that can arise between the Parties hereunder are settled by negotiations. If it is impossible to reach an agreement, they are solved in accordance with the applicable laws of Ukraine.

13.2. The Parties have agreed that in case of judicial dispute between them regarding recognition of an event as the insured event and/or regarding the insurance indemnity amount before the court decision comes in force, no fines are accrued and no sanctions and indemnities provided by the applicable laws of Ukraine (inflationary accrual, penalties, etc.) are imposed for improper fulfilment of obligations.

14. ІНШІ УМОВИ

14.1. Жодна зі Сторін не має права передавати свої зобов'язання за Договором третім особам без письмового дозволу іншої Сторони.

14.2. Страхувальник підтверджує, що інформація, зазначена у ч. 2 ст. 12 Закону України «Про фінансові послуги та державне

14. OTHER TERMS

14.1. Neither of the Parties has right to transfer its obligations hereunder to third parties without written permission of the other Party.

14.2. The Insured confirms that the data given in part 2 of Article 12 of the Law of Ukraine "On financial services and state regulation of

регулювання ринків фінансових послуг» надана йому Страховиком своєчасно та у повному обсязі.

14.3. Захист прав споживачів здійснюється відповідно до законодавства про захист прав споживачів та законодавства у сфері ринків фінансових послуг.

14.4. Сторони шляхом підписання Договору відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних» надають згоду на обробку своїх особистих персональних даних за допомогою інформаційно-телекомунікаційної системи бази персональних даних Сторін з метою здійснення забезпечення економічних, фінансових та податкових відносин відповідно до Податкового кодексу України та чинного законодавства України.

14.5. На виконання вимог Закону України «Про захист персональних даних» представники Сторін, які підписують цю угоду, підтверджують, що вони повідомлені про включення їх власних персональних даних до відповідних баз персональних даних Сторін та їм роз'яснено їх права як суб'єктів персональних даних.

14.6. Листування виконується з використанням засобів електронного зв'язку з адреси Страховика. Під використанням засобів електронного зв'язку у Договорі розуміється листування між Сторонами за електронними поштовими адресами, вказаними у реквізитах Сторін у даному Договорі або погодженими окремо.

Страховик може надавати вказівки та висловлювати зауваження Страхувальнику шляхом, зокрема, надсилання повідомлення з будь-якої електронної адреси з доменним ім'ям persha.ua.

14.7. Договір укладено українською та англійською мовами. Обидва варіанти мають однакову юридичну силу. У разі різночитання юридичну силу має український текст Договору.

financial services market" is provided to it by the Insurer in due time and in full.

14.3. Consumers are protected in accordance with the laws on consumer protection and laws on financial services markets.

14.4. Signing the Contract in accordance with the law of Ukraine "On Protection of Personal Data", the Parties give their consent to process their personal data using the information and telecommunication system of personal database of the Parties for the purpose of providing economic, financial and tax relations in accordance with the Tax Code of Ukraine and the applicable laws of Ukraine.

14.5. For pursuance of requirements of the law of Ukraine "On Protection of Personal Data" the representative of the Parties signing this Contract confirm that they are notified on inclusion of their personal data into corresponding personal databases of the Parties and that they know their rights as personal data subjects.

14.6. Correspondences is performed using electronic communication equipment from the Insurer's address. Use of electronic communication equipment in the Contract is understood as correspondence between the Parties to e-mails specified in the details of the Parties herein or agreed individually.

The Insurer may provide instructions and give remarks to the Insured, in particular, by sending a notice from any the e-mail address with domain persha.ua.

14.7. The Contract is drawn up in Ukrainian and English. Both versions have equal legal force. In case of discrepancies, the Ukrainian text of the Contract shall prevail.

15. ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ВОДІЇВ

15.1. ПРИЙМАЮЧИ ВАНТАЖ ДО ПЕРЕВЕЗЕННЯ ВИ ЗОБОВЯЗАННІ:

15.1.1. Переконатися, що Ви отримали на руки необхідні документи:

- накладна CMR (або ТТН). **Пам'ятайте**, особа, що передає Вам вантаж, повинна залишити собі одну копію накладної, а інші копії підписати та передати Вам;
- TIR-CARNET (книжку МДП, якщо перевезення здійснюється із застосуванням книжки МДП), заповнену Вашою компанією або експедитором;
- комерційний інвойс (рахунок-фактуру);
- пакувальний лист (за наявності);
- чіткі інструкції щодо доставки вантажу, його кріплення, температурні умови перевезення.

В залежності від виду вантажу до основних документів можуть додаватись ветеринарні, санітарні сертифікати, сертифікати якості, свідоцтва, довідки, паспорти тощо.

Ви маєте право відмовитись прийняти вантаж, якщо Ви не отримали всіх потрібних документів, що зазначені вище, або Вам не надали чітких інструкцій від Вашої компанії. Якщо у Вас виникли запитання, звертайтесь до Вашого представника компанії.

15.1.2. Перевити стан контейнера, перевірити зовнішній стан вантажу та його упаковку, маркування та нумерацію місць, а також відповідність кількості місць, їх нумерацію у вказаних документах.

15.1.3. У випадках, коли здійснюється перевезення рефрижераторних вантажів, перед початком завантаження забезпечити відповідний температурний режим у вантажному відсіці транспортного засобу, а також перевірити температуру вантажу, який завантажується на відповідність зазначеним у товаросупровідних документах умовам, при цьому перевірка температури має здійснюватися також і в середині вантажних місць (палет, ящиків, коробів, тощо);

15.1.4. Зробити зауваження в накладній (CMR або ТТН), якщо:

- Ви, з будь-яких причин (обов'язково зазначте ці причини), не

15. DRIVER'S INSTRUCTION

15.1. WHEN ACCEPTING A CARGO FOR TRANSPORTATION YOU SHALL:

15.1.1. Make sure that you have received necessary documents:

- CMR (or TTH). Remember that the person handing over the cargo has to keep one copy of the loading bill and sign other copies and hand over to you;
- TIR-CARNET (if carriage is performed using the TIR Carnet), filled in by your company or a forwarding agent;
- commercial invoice;
- packing list (if any);
- clear instructions for cargo delivery, fixation, and thermal conditions of transportation.

Veterinary, sanitary certificates, quality certificates, licenses, statements, passports, etc. may be attached to basic documents depending on the type of cargo.

You have the right to refuse to accept the cargo if you have not received all the above documents or you have not received clear instructions from your company. If you have questions, please contact your representative of the company.

15.1.2. Check container condition, appearance of the cargo and its packing, marking and piece numbering, as well as correspondence of the quantity of pieces and their numbering to the ones specified in documents.

15.1.3. If refrigerated cargoes are transported, prior to load, ensure the corresponding thermal conditions in a luggage compartment of the transport vehicle and also check temperature of the cargo being loaded for compliance with conditions specified in shipping documents; moreover, temperature should be checked in the middle of cargo pieces (pallets, cases, boxes, etc.);

15.1.4. Make a record in the loading bill (CMR or TTH) if:

- You, for any reason (specify these reasons), can not accurately

можете точно порахувати кількість вантажу та перевірити його стан, у тому числі температуру, особливо в середині вантажних місць;
- кількість вантажу (упаковок, місць тощо) не відповідає накладним (CMR або ТТН);
- має місце будь-яке помітне ушкодження вантажу.

Також зробити зауваження, щодо умов завантаження:
- недостатнє кріплення вантажу;
- погодні умови (сильний дощ, спека тощо);
- спосіб розміщення місць у вантажному відсіку (важкий вантаж лежить зверху або ззаду тощо);
- хто саме здійснює або керує завантаженням (працівники відправника тощо).

Роблячи зауваження в накладній CMR, пишіть чітко та розбірливо, поставте дату та підпис під тим, що Ви написали.

Ваші зауваження повинні бути внесені у всі екземпляри накладної CMR . Якщо відправник не надав Вам свій екземпляр накладної для внесення зауважень, або не підписав накладну з Вашими зауваженнями, - відмовляйтесь приймати вантаж.

Приклади варіантів зауважень, що вносяться до накладної:

«Прийнято без перевірки якості, тому що я не був допущений на склад відправником»;

«Прийнято без перевірки маси вантажу»; «Зовнішня упаковка 4 місць пошкоджена»;

«2 місця скла пошкоджені/розбиті»; «На упаковці сліди підмочування»;

«3 місця мають сліди розморожування та повторного заморожування);

«Вантаж завантажено без використання піддонів, можливе відмокання знизу» і т.п.

15.1.5. Перевірити стан пломби і порівняти її номер із номером, вказаним у книжці МДП (TIR-CARNET), якщо перевезення здійснюється із застосуванням книжки МДП. Відмовитись приймати вантаж, якщо пломба зірвана або її номер не відповідає зазначеному в TIR-CARNET.

15.1.6. Заздалегідь потурбуватись про маршрут руху, а також наявність валюти, особистих речей та документів, щоб уникнути зупинок з вантажем в місцях, котрі не охороняються.

15.1.7. Отримати у Вашій компанії, або експедитора конкретні дані щодо адреси доставки вантажу та його одержувача. Перед виїздом подзвоніть по телефону одержувачу вантажу і уточніть всі деталі розвантаження і митного оформлення вантажу.

15.1.8. Якщо у Вас виникли будь-які запитання, зв'яжіться з Вашою компанією або Страховиком.

15.2. ПІД ЧАС ПЕРЕВЕЗЕННЯ ВАНТАЖУ

15.2.1. Дотримуватися чітко визначеного маршруту перевезення вантажу, а також не залишайте транспортний засіб без догляду.

15.2.2. Під час довготривалої зупинки (більше 20 хвилин) залишити автопотяг/транспортний засіб лише на спеціально обладнаній стоянці для автомобільних перевізників ("TIR Parking"), стоянці під охороною (уважно віднесіться до місця вибору стоянки та отримайте квитанцію) або інших місцях, передбачених Вашим договором страхування відповідальності перевізника (перелік таких місць уточніть у Вашій компанії).

15.2.3. Ставити Ваш транспортний засіб впритул до інших, або до стін будинків, щоб зменшити можливість доступу до вантажу через поріз в тенті. Обов'язково задіяти всі наявні засоби безпеки (сигналізації), закривати всі двері, зберігати ключі від транспортного засобу, документи і цінні речі.

15.2.4. Під час виконання перевезення стежити за технічною справністю Вашого транспортного засобу, під час кожної зупинки перевіряти стан тенту автомобіля, причепа (при рефрижераторному перевезенні перевіряти дотримання

count the cargo quantity and check its condition, including temperature, especially in the middle of cargo pieces;
- cargo quantity (packages, pieces, etc.) does not correspond to loading bills (CMR or TTH);
- apparent cargo damages are available.

Also make a remark regarding loading conditions:
- poor fixation of the cargo;
- weather conditions (heavy rain, heat, etc.);
- method for arranging pieces in a luggage compartment (heavy cargo is placed on the top or at the rear side, etc.);
- person carrying out or managing loading (consignor's employees, etc.).

When making remarks in the loading bill CMR, do this in an accurate and legible manner, indicate the date and put your signature under the written text.

Your remarks have to be made in all the copies of the loading bill CMR. If the consignor has not provided you with a copy of the loading bill to make remarks or has not signed the loading bill with your remarks, refuse to accept the cargo.

Examples of remark options made in the loading bill:

"It is accepted without quality verification because I was not allowed to enter the warehouse by the consignor";

"It is accepted without cargo weight verification"; "External package of 4 pieces is damaged";

"2 pieces of glass are damaged/broken"; "There are signs of wetting on the package";

"3 pieces have signs of defrosting and refreezing";

"The cargo was loaded without use of pallets, wetting is possible underneath", etc.

15.1.5. Check the seal condition and compare its number with the number specified in the TIR-CARNET if carriage is conducted using the TIR-CARNET. Refuse to accept the cargo if the seal is broken or its number does not correspond to the number specified in TIR-CARNET.

15.1.6. Think in advance about a route and available money, personal belongings and documents to avoid stops with the cargo in unprotected places.

15.1.7. Receive from your company or in the forwarder specific data on the cargo delivery address and its recipient. Before departure, phone to the consignee and clarify all the details of unloading and customs clearance of the cargo.

15.1.8. If you have any questions, contact your company or the Insurer.

15.2. DURING CARGO TRANSPORTATION

15.2.1. Follow a well-defined route of cargo transportation and do not leave the transport vehicle unguarded.

15.2.2. During a long-term stop (more than 20 minutes) leave the road train / transport vehicle only at a specially equipped parking for transport vehicle carriers ("TIR Parking"), guarded parking (select carefully the parking and receive a receipt) or other places provided for in your carrier liability insurance contract (clarify the list of such places with your company).

15.2.3. Park your transport vehicle closely to others or to walls of buildings to minimize a possibility of cargo access through a cut in canvas cover. All the available safety equipment (alarm systems) should be used obligatory; close all doors and keep safe transport vehicle keys, documents, and valuable goods.

15.2.4. During carriage, monitor technical condition of your transport vehicle; during each stop, check condition of the transport vehicle canvas cover, and trailer (monitor observance of set thermal conditions if refrigerated cargoes are transported). If you found damages to the

встановленого температурного режиму). Якщо Ви виявили ушкодження тенту (або порушення температурного режиму роботи рефрижератора), і це сталося не на стоянці, зупиніться в безпечному місці і зв'язатися з Вашою компанією для одержання подальших інструкцій, якщо не має можливості зв'язатись з компанією, то здійсніть всі можливі заходи для збереження вантажу.

15.2.5. Якщо Ви потрапили у дорожньо-транспортну пригоду, то:

- прийміть всі можливі міри для врятування життя людей та збереження вантажу після аварії;
- викликайте представників поліції і залишайтеся біля місця події до їхнього прибуття;
- запишіть координати винної особи, номер полісу по обов'язковому страхуванню цивільно-правової відповідальності власників транспортних засобів;
- прийміть всі міри для збереження засобів митного забезпечення (пломб, пломбувальних тросів, тощо);
- вимагайте складання протоколу про ДТП і отримайте його копію;
- зв'яжіться з Вашою компанією для отримання подальших інструкцій.

15.2.6. Якщо Ваш транспортний засіб пограбували, або Ви виявили втрату (крадіжку) вантажу або провізних документів, то:

- негайно зробіть заяву в правоохоронні органи;
- отримайте довідку про порушення кримінальної справи;
- зв'яжіться з Вашою компанією для отримання подальших інструкцій.

15.2.7. Якщо митниця вимагає огляд вантажу на кордоні:

- вимагайте складення протоколу огляду вантажу, який повинен містити наступну інформацію:

а) характер, кількість та стан вантажу;
б) номер старої та нової пломб;
в) прізвище, ім'я, по батькові, підпис та особисту номерну печатку працівника митниці, що проводив огляд.
вимагайте копію цього протоколу.

15.2.8. Виключіть можливість вивчення документів сторонніми особами, які супроводжують вантаж. Записуйте прізвища і звання посадових осіб (працівників поліції, митниці), які мали доступ до документів. Не обговорюйте зі сторонніми людьми деталі перевезення (характер і вартість вантажу, місце доставки, фірму одержувача і т.п.).

15.3. ДОСТАВКА ВАНТАЖУ ДО МІСЦЯ ПРИЗНАЧЕННЯ

15.3.1. Доставити вантаж тільки в визначене місце розвантаження.

15.3.2. Вимагати, щоб одержувач зустрів Вас у визначеному місці розвантаження. Ні в якому разі не погоджуйтесь на розвантаження в іншому місці без спеціального дозволу компанії власника вантажу.

15.3.3. Після прибуття до місця митного оформлення вантажу виконувати встановлені у країні місця доставки вантажу митні правила та процедури, у тому числі щодо порядку оформлення необхідних документів.

15.3.4. Обов'язково бути присутнім при перевірці цілісності пломб та огляді вантажу інспекторами митниці.

15.3.5. Не залишати місця митного оформлення вантажу, поки не отримуєте на руки товарно-супроводжувальних та інших митних документів з відмітками митного органу, що підтверджують доставку товару до митниці призначення.

15.3.6. Перевірити правильність заповнення товарно-супроводжувальних документів.

15.3.7. Виконувати інструкції вантажоодержувача після розмитнення вантажу. Звірити всі документи з оригінальними примірниками, пересвідчитися в правдивості вказаних даних, обов'язково отримати довіреність та звірити її з паспортними даними особи – представника фірми-одержувача! Зберігати

canvas cover (or violation of thermal conditions of the refrigerator), and this happened not at the parking, stop in a safe place and contact your company to obtain further instructions; if you have no possibility to contact your company, endeavor best efforts to keep safe the cargo.

15.2.5. If you have a road traffic accident:

- endeavor best efforts to save human life and keep safe the cargo after the accident;
- call police representatives and stay near the scene until they arrive;
- record details of the guilty person, number of the policy of mandatory insurance of civil liability of motor vehicle owners;
- take all measures to keep safe customs means (seals, sealing cables, etc.);
- demand to draw up a road traffic accident protocol and receive its copy;
- contact your company to obtain further instructions.

15.2.6. If your transport vehicle was robbed or you found the loss (theft) of the cargo or travel documents:

- immediately file an application to law enforcement agencies;
- receive a certificate of criminal case initiation;
- contact your company to obtain further instructions.

15.2.7. If the customs demands cargo inspection at the border:

- demand to draw up a cargo inspection protocol which has to contain the following information:

a) nature, quantity and condition of the cargo;
b) number of old and new seals;
c) surname, name, middle name, signature and personal numbered stamp of the customs employee who performed the inspection.
demand a copy of this protocol.

15.2.8. Eliminate any possibility to study documents by third parties accompanying the cargo. Record surnames and ranks of officials (employees of the police, customs who had access to documents. Do not discuss transportation details (nature and cost of the cargo, point of delivery, company of the consignee, etc.) with strangers.

15.3. CARGO DELIVERY TO THE POINT OF DESTINATION

15.3.1. Deliver the cargo only to the defined point of unloading.

15.3.2. Demand that the consignee meets you in the defined point of unloading. Under no circumstances agree to unload in another place without special permission of the cargo owner's company.

15.3.3. On arrival to the place of customs clearance, follow customs rules and procedures, including a procedure for drawing out necessary documents, which are set in the country of cargo delivery.

15.3.4. Be present obligatorily during inspection of seal integrity and the cargo by customs inspectors.

15.3.5. Do not leave the place of customs clearance until accompanying and other customs documents with marks of the customs authority which prove the cargo delivery to the customs of destination are received.

15.3.6. Check correct fill-in of accompanying documents.

15.3.7. Follow instructions of the consignee after passing customs clearance of the cargo. Verify all the documents with originals, make sure of specified data credibility, receive obligatory a power of attorney and verify it with passport data of the person representing the consignee's company! Keep the consignee's power of attorney together

довіреність одержувача разом із вашою копією накладної. Уважно стежте за тим, щоб відбиток печатки одержувача чітко співпадав з відбитками на накладній та інших документах.

15.3.8. Доставка вантажу має бути тільки у місце, що зазначено в накладній та/або у письмових інструкціях, наданих Вам відправником вантажу або експедитором. Дані інструкції повинні містити в собі адресу та реквізити одержувача, а також паспортні дані представника одержувача.

15.3.9. Зробити для себе письмові відмітки про всі деталі розвантаження – опис, імена, паспортні дані осіб, що отримали вантаж, номери транспортних засобів, адреси тощо.

15.3.10. Отримати від вантажоодержувача екземпляр накладної з відміткою про доставку вантажу та зауваженнями (у разі їх наявності). Накладна має бути підписана повноважним представником вантажоодержувача та завірена печаткою (штампом).

15.3.11. У випадку, коли Ви не погоджуєтеся із зауваженнями вантажоодержувача, зазначеними у накладній, негайно зв'яжіться з Вашою компанією та повідомте про це.

15.3.12. Не залишати транспортний засіб з вантажем на тривалий час ні в якому місці, крім пунктів митного контролю, місць, зазначених в п.2.2 цієї Інструкції або місця призначення, зазначеного в накладній!

15.3.13. Після розвантаження зв'язатися з фірмою одержувача, а також з Вашою компанією і повідомити адресу та час розвантаження.

15.3.14. Повідомити одержувача про розвантаження у місці, яке не зазначено в накладній, або про перевантаження на інший транспортний засіб вантажу, і надати інформацію про адресу та час розвантаження, а також державний реєстраційний номер транспортного засобу.

15.3.15. Негайно зв'язатися з Вашою компанією, якщо у Вас виникли проблеми при передачі вантажу одержувачу, а саме:

- ви не можете відшукати адресу одержувача;
- за зазначеною адресою відмовляються прийняти вантаж, або направляють Вас в інше місце;
- до Вас звернулися з пропозицією розвантажитися на іншому складі, або перевантажитись на інший транспортний засіб;
- Надані Вам письмові інструкції не зрозумілі, або Ви взагалі не маєте письмових інструкцій.

Ні в якому разі не доставляйте вантаж за адресою або особам, не зазначеним в накладній або наданих Вам інструкціях, без спеціального дозволу Вашої компанії.

15.3.16. Якщо одержувач вантажу висуває припущення щодо нестачі або пошкодження вантажу:

- припиніть вивантаження;
- не підписуйте ніяких актів, що підтверджують факт нестачі або пошкодження вантажу без погодження із Вашою компанією;
- зв'яжіться з представниками Страховика, які скоординують Ваші дії та наддадуть Вам необхідні інструкції про подальші дії;
- не допускайте вивантаження пошкодженого вантажу до проведення його огляду та фотографування в кузові транспортного засобу без згоди на це представника Страховика.

15.3.17. Якщо у Вас виникли підозри щодо розвантаження, або Вам погрожували, негайно повідомте Вашу компанію, Вашого Страховика та/або поліцію.

У РАЗІ НАСТАННЯ ВИПАДКІВ, ЩО МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО ВИНИКНЕННЯ ПРЕТЕНЗІЙ СТОСОВНО ВАНТАЖУ, НЕОБХІДНО ПОВІДОМИТИ ПРО НИХ СТРАХОВИКА ЗА ТЕЛЕФОНАМИ:
+38 (044) 290-39-95 (за кордоном),
0-800-301-001 (по Україні).

УВАГА! При втраті вантажу в результаті крадіжки або грабежу таке повідомлення слід зробити негайно, як тільки така подія була виявлена та не залишаючи місця події.

with a copy of your loading bill. Check carefully that the stamp impression of the consignee clearly coincides with impressions on the loading bill and other documents.

15.3.8. The cargo has to be delivered only to places specified in the loading bill and/or written instructions provided by the consignor or the forwarder. These instructions shall contain the consignee's address and details, as well as passport data of the consignee's representative.

15.3.9. Make for itself written remarks about all details of unloading - description, names, passport data of persons that got cargo, numbers of transport vehicles, addresses and so forth.

15.3.10. Receive from the consignee a copy of the loading bill with a mark about cargo delivery and remarks (in case of their existence). The loading bill must be signed by the authorized representative of the consignee and certified by the seal (stamp).

15.3.11. If you do not agree with the remarks of the consignee specified in the loading bill, immediately contact with your company and report about it.

15.3.12. Do not leave the transport vehicle with the cargo for a long time in any place, except for customs checkpoints, places specified in par. 2.2 hereof or in places of destination specified in the loading bill!

15.3.13. After unloading contact the consignee's company and also your company and inform about the address and time of unloading.

15.3.14. Inform the consignee about unloading in the place which is not specified in the loading bill or about reloading the cargo onto another transport vehicle and provide information about the address and time of unloading, as well as state registration number of the transport vehicle.

15.3.15. Immediately contact your company if you have problems with cargo hand-over to the consignee, namely:

- you cannot find the consignee's address;
- the cargo is refused to be accepted at the specified address, or you are directed to another place;
- you are proposed to unload at another warehouse or reload onto another transport vehicle;
- you do not understand provided written instructions or you have no written instructions at all.

Under no circumstances deliver the cargo to the address or to persons which are not specified in the loading bill or provided instructions without specific permission of your company.

15.3.16. If the cargo consignee makes an assumption of shortage or damage to the cargo:

- stop unloading;
- do not sign any acts proving the shortage or damage to the cargo without agreement with your company;
- contact representatives of the Insurer who will coordinate your actions and will give you necessary instructions for further actions;
- do not allow unloading of the damaged cargo without its inspection and photographing in the transport vehicle body without consent of the Insurer 's representative.

15.3.17. If you have suspicions regarding unloading or you are threatened, immediately inform your company, your Insurer and/or police thereof.

IF CASES THAT MAY CAUSE CLAIMS RELATED O THE CARGO OCCUR, THEY SHOULD BE BROUGHT TO THE NOTICE OF THE INSURER BY TEL:
+38 (044) 290-39-95 (abroad),
0-800-301-001 (Ukraine).

ATTENTION! In case of cargo loss as a result of theft or robbery, you should notify thereof as soon as such event occurs and should not leave the scene.